



Bitef
TEATAR

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ УСТАНОВЕ БИТЕФ ТЕАТАР ЗА 2015. ГОДИНУ

НАПОМЕНА: БИТЕФ театар организује Београдски интернационални театарски фестивал – БИТЕФ.У 2015. години је организован 49. БИТЕФ са пратећим програмима, а извештај о манифестацији БИТЕФ се предаје Граду Београду, након одржане манифестације и издвојено од Годишњег извештаја установе БИТЕФ театар за 2015. годину.

Термини којима су у овом тексту означени положаји, професије, односно занимања, изражени у граматичком мушком роду, подразумевају природни мушки и женски род лица на које се односе.

1. ЛИЧНА КАРТА УСТАНОВЕ

Назив, седиште: БИТЕФ ТЕАТАР

- лице одговорно за заступање: МИЛОШ ЛАТИНОВИЋ, директор (именован Решењем Скупштине града Београда на седници одржаној 18.09.2014. године)

-шифра делатности: 90.01

-матични број: 07451083

- ПИБ: 100061814

- Бр. рачуна: 840-594664-63

- Управни одбор (председник): 21.12.2015 годинеименован је **Милош Лолић**, који је одбио да ступи на функцију. Напомена: **СЛОБОДАНКА АЛЕКСИЋ**, именована Решењем Скупштине града Београда број 112/213/14-С, на седници одржаној 23.06.2014. године, разрешена је са те функције Решењем Скупштине града Београда број 118-1057/15-С, на седници одржаној 21.12.2015. године).

- Надзорни одбор (председник): ЗОРАН ПРИЈОВИЋ (именован Решењем Скупштине града Београда број 112/281/14-С, на седници одржаној 23.06.2014. године

2. ПОДАЦИ О ОБЈЕКТУ И УЛАГАЊА У ОБЈЕКАТ

2. а) Подаци о простору који установа користи

- укупна квадратура (са податком да ли је током 2015. године дошло до повећања или смањења простора) укупно:

БИТЕФ театар не поседује зграду у својини.

Седиште и канцеларијски простор БИТЕФ театра:

П=137м², Теразије број 29 (катастарска парцела 2866 КО Стари град)

БИТЕФ театар¹:

П=519м², Дринчићева 1 (катастарска парцела 1373 КО Стари град, број листа непокретности 2441, КО Стари град,

Магацин:

Затворени складишни простор III, кат П=175,2 м² ЗАК0370

Отворени манипулативни простор, II кат, укупне П=94.05, ЗАК1240

УКУПНО 1+2+3=925,25 м²

- основ коришћења (уговор или решење)

Објекат (БИТЕФ театар) у Дринчићевој улици број 1 (власништво Републике Србије која је право кориштења пренела на Град Београд а исти на установу културе БИТЕФ тетар).

Основ коришћења: Уговор који су склопили Град Београд и БИТЕФ театар број XXI-02 бр.463-215/07-28.1.2010. године, на основу Решења В.Д.Градоначелника града Београда број: 361-1115/08-Г од 31.03.2008. године и Решења 04 број 361-1922/20005 од 11.1.2010. године Републичке дирекције за имовину Републике Србије – Сектор за имовински поступак којим је дата сагласност на наведено решење В.Д.Градоначелника града Београда

Објекат на адреси Дринчићева 1 је делом у приватној а делом у државној својини. Део постојећег објекта који излази на Сквер Мире Траиловић користи БИТЕФ театар као објекат који је намењен делатностима из области културе (Катастарске парцеле 1373/1, 1373/2 КО Стари град).

БИТЕФ театар нужно користи и део заједничких простора, као што су улазни хол, степениште које води до позоришне сцене (први спрат и балкон на другом спрату) и сл.

Седиште и канцеларијски простор БИТЕФ театра (137м²) су у објекту на адреси Теразије 29/1, који припада Пословном простору општине Стари град а основ кориштења је Уговор о закупу пословних просторија број 520/2825, који је склопљен 18.11.2003. године на основу Одлуке Управног одбора Јавног предузећа за управљање пословним простором „Пословни простор општине Стари град“ Ј.П. број 10 од 30.05.1997. године

Магацин:

Затворени складишни простор III, кат П=175,2 м² ЗАК0370

Отворени манипулативни простор, II кат, укупне П=94.05, ЗАК1240

УКУПНО 1+2+3=925,25

Основ кориштења; Уговор о Закупу: Лука Београд а.д. Жоржа Клеменсоа 37, Београд, број 2706/09.

- стање простора и опреме (кратак опис)

¹Идејни пројекат за објекат израдио је 1940. године Ото Бартнинг (Otto Bartning, 1883–1959), један од најпознатијих и најутицајнијих немачких архитеката и теоретичара архитектуре двадесетог века. Од 1989. године у њему ради авангардно позориште „БИТЕФ театар”.

стање простора

СЕДИШТЕ И КАНЦЕЛАРИЈСКИ ПРОСТОР БИТЕФ ТЕАТРА: П=137М², ТЕРАЗИЈЕ БРОЈ 29 (КАТАСТАРСКА ПАРЦЕЛА 2866 КО СТАРИ ГРАД)

Простор је у реалтивно добром стању.

У 2015. години није улагано у додатно уређивање простора

У 2016. години и надаље потребно је:

- Услед недовољно канцеларијског простора, потребно је да пословни простор који БИТЕФ театар користи као дирекцију буде веће квадратуре. У простору недостаје простор за библиотеку и архиву (посебно уметничку).

Постоји пројекат Застакљивања терасе на дворишној страни објекта / стана у објекту Теразије бр. 29 /1 (Палата пензионог фонда, Теразије бр. 29) за који је Служба заштите Завода за заштиту споменика културе града Београда прихватила Идејни пројекат, допис број 0265/11 од 17.05.2011. г (одговорни пројектант Миа Давид Зарић, д.и.а. бр. лиценце 300Д16706)

- БИТЕФ театар нема простор који би могао да се користи као Фестивалски центар. БИТЕФ театар простор за ту намену сваке године закупује (и то није никада исти простор), набавља адекватну опрему за такав простор и обавља остале послове који су неопходни да би тај простор остварио своју привремену намену.

БИТЕФ ТЕАТАР - П=519М², ДРИНЧИЋЕВА 1 (КАТАСТАРСКА ПАРЦЕЛА 1373 КО СТАРИ ГРАД, БРОЈ ЛИСТА НЕПОКРЕТНОСТИ 2441, КО СТАРИ ГРАД)

Објекат је у функционалном стању.

У 2015. години није улагано у унутрашњи простор објекта.

У 2016. години потребно је планирати улагање у пројекте и реализацију истих а за следеће ставке:

- Климатизација позоришне сале, гардероба, портирнице и благајне / сплит систем
- Акустика позоришне сале
- Теретна платформа и отвор за платформу
- Радови у портирници са реконструкцијом
- Замена пода у билетарници
- Радови на степеништу у складу са законом*
- Освежење фасаде (рађене од грубе ручно рађене опеке)*
- Осветлење објекта*
- Лед систем осветљења за спољну сцену*

* Зграда је заштићени објекат културе

У 2015. године није улагано у спољни простор објекта

**У току је израда пројекта преуређења / реконструкције трга испред БИТЕФ театра, као дела пројекта вишенаменског садржаја Скадарлијски трг. У складу са пројектом и законом одређеним мерама заштите објекта – споменика културе и његове заштићене околине) БИТЕФ театар и град Београд ће добити сталну сцену на Скверу Мире Траиловић, која ће кроз програме БИТЕФ ЗОНЕ² у будућности постати место сусрета, значајно место преплитања, истраживања културне баштине, класичних културних активности, савремених уметничких путева и форми и изналажења свежих и текућих уметничких садржаја (популарна и улична култура, култура коју преносе медији и интернет итд.).

Преуређење трга испред БИТЕФ театра је било предвиђено али није реализовано након завршетка радова на адаптацији грађевине 14. новембра 1988. године и отварања објекта за публику 3. марта 1989. године).

² 2015. године БИТЕФ театар је почео са пројектом БИТЕФ ЗОНА чији се програми одвијају у поменутом простору, односно на Скверу Мире Траиловић испред БИТЕФ театра, заштићеног споменика културе Београда.

стање опреме:

СЕДИШТЕ И КАНЦЕЛАРИЈСКИ ПРОСТОР БИТЕФ ТЕАТРА: П=137м², ТЕРАЗИЈЕ БРОЈ 29/1

Опрема је у релативно скромном стању.

Улагања у 2015. години

- из буџетских средстава:

425191 (текуће попраке и одржавање осталих објеката)=150.000,00

425212 (поправке електричне и електронске опреме)=28.894,00

425221 (намештај: текуће поправке и одржавање опреме износе / репарација дела постојећих уграђених плакара и фронтних и прилагођавање истих потребама канцеларијског пословања- архивирање)=470.000,00

512211 (намештај / рачунарска опрема) =129.677,00

512221 (рачунарска опрема) =379.733,00

- из сопствених прихода:

512211 (намештај-рачунарска опрема)=37.111,00

У 2016. години, потребно је набавити следеће:

- Додатна неопходна канцеларијска опрема за канцеларије, библиотеку и архиву у складу са Правилником о канцеларијском и архивском пословању БИТЕФ театра (полице, ормари, касе, водоотпорни сандуци (контејнери),
- Радне столице за канцеларије (24 комада=12+12)
- Стоне лампе (15 комада)
- Рачунарска опрема
- (1монитор LG 34UM95-P; 1 laptop ASUSG551JM-CN094 DIntel-Corei 7-4710HQ; 3 allinone desktop рачунара; 3 HP штампача, 5 преносивих хард диск-ова Maxell, 10 пари слушалица Sony;
- Опрема за конзерваторску лабораторију
 - o hd камера Sony NEX-VG30E 18-200, 1 комада
 - o Видео статив, 1 комад
 - o Фото-апарат 2 комада
- Програми за титловање у Wordu
- Програми за тирловање у Pdf-у
- Апарат за пречишћавање воде – уградни НОБЕЛ, 1 комад
- Машина за судове, 1 комад

ОПРЕМА: БИТЕФ ТЕАТАР, ДРИНЧИЋЕВА 1:

Опрема је застарела и нужно је у употреби.

У 2015. године је урађено следеће:

- Из средстава буџета Града Београда:

512241(електронска опрема-рефлектори за позориште=219.338,00

425212 (поправке електричне и електронске опреме) =28.894,00

4251 износ=150.000,00 (радови и опрема пода благајне)

Из сопствених прихода:

425191 (текуће поправке и одржавање осталих објеката / радови и опрема пода благајне)= 135.670,00

425252 (текуће поправке и одржавање опреме за културу)=24.657,00

425219 (текуће поправке и одржавање опреме за саобраћај)=23.130,00
425211 (механичке поправке-кровни носач за службено возило)=47.917,00
425291 (текуће поправке и одржавање производне, моторне и немоторне опреме)=12.700,00
512221 (рачунарска опрема) =5.967,00
512631 (Опрема за културу-изнајмљивање миксете)=196.160,00

За друге потребе нису улагана средства у 2015. години

У 2016. години планирано је следеће:

Набавка опреме:

- Аудио опрема која је подељена у две групе:

- Прва група: Опрема која је јефтина, лака за руковање и која се може користити на отвореном, а и у затвореном (презентерска варијанта за мање просторе):
 - Мекинтош лаптоп – тонска опрема
 - Комбо систем који у себи садржи звучник, миксету, УСБ плејер, два беззична микрофона, могућност повезивања мобилних телефона помоћу Блуетоотх-а, даљинси за контролу, могућност повезивања додатних активних звучника ([http://www.player.rs/kombo-system/jbsystems-ppa-101/pro/8102#!prettyPhoto\[gallery\]/6/](http://www.player.rs/kombo-system/jbsystems-ppa-101/pro/8102#!prettyPhoto[gallery]/6/))
 - Активни звучници, 200w, могућност прикључка микрофона и линијски улаз ([http://www.player.rs/10%22-i-manji-pro/martin-wisman-artx-200a/pro/7036#!prettyPhoto\[gallery\]/0/](http://www.player.rs/10%22-i-manji-pro/martin-wisman-artx-200a/pro/7036#!prettyPhoto[gallery]/0/))
 - Звучнички сталци
 - Видео пројектори (три могуће опције):
 - Ultra-short throw 3000 a.l. – пројектор који може да да велику слику са мале удаљености од површине на коју се пројектује (<http://www.laptopplaza.rs/electronics/projektori-i-oprema-za-projekkcije/projektori/benq-mw843ust-3000-lumen-wxga-ultra-short-throw-dlp-projector.html>)
 - или видео пројектор 5000 a.l. HDMI ulaz, Split Screen (<http://www.laptopplaza.rs/electronics/projektori-i-oprema-za-projekkcije/projektori/powerlite-1960-multimedia-projector.html>)
 - или видео пројектор Full HD 1920 x 1080p Native Resolution могућност 3D I 2D пројекције

(<http://www.laptopplaza.rs/electronics/projektori-i-oprema-za-projekkcije/projektori/epson-powerlite-home-cinema-5030ube-wireless-2d-3d-1080p-3lcd-projector.html>)

○ Друга група: Опрема која захтева професионално руковање и која је врхунског квалитета.

- Видео пројектор Panasonic PT-RZ12KU 12, 000lm, 3DLP, WUXGA (1, 920 x 1, 200) (<http://www.laptopplaza.rs/electronics/projektori-i-oprema-za-projekkcije/projektori/product-22802.html>)
- Christie Q Series DHD951-Q DLP пројектор (<http://www.laptopplaza.rs/electronics/projektori-i-oprema-za-projekkcije/projektori/product-13866.html>)
- MacBook Pro 15" који је комплетна радна станица за аудио И видео репродукцију у свим условима
- (<http://www.istyle.eu/rs/mac/macbook-pro/macbook-pro-15-retina-quad-core-i7-2-5ghz-16gb-512gb-ssd-nvidia-qt-750m-2gb-int-kb.html>)
- Већи број микрофонских каблова, сталака за микрофоне и већа количина каблова за повезивање уређаја

- Видео платно спољну употребу- за потребе спољне сцене на Скверу Мире Траиловић

- Расветна опрема, подељена у три групе:

- Прва група: Расвета за објекте, фасаде, хале, фабричка дворишта итд.
 - Лед рефлектори широких намена, мања потрошња од класичних рефлектора 6 комx150W.
- Друга група: радно светло у сали
 - Извор светлости: LED, 8 комада x 150W (LED SVET. IND.150W 85-265V 6000K 120° 12750LM HBL-150W-CL)
 - Интегрисани модулари дизајн, 6 комада (LED REFLEKTOR 150W 6000K 60 ST. ZLATNI 220V 90L/W 15-09-0008)
- Трећа група: сценска расвета:

- 8 ком x 1 18W (**BOJA SVETLA** RGB, **BROJ LUMENA** 1620 LM
- ULTRA PAR 543, 10 комада (уређај за мешање боја са 54 диоде од 3W. LED:
- 2 pcs RED, 18 ком зелених, 18 ком плавихи и 6 комада белих. Напон од 90V/60Hz и 260V/50Hz, потрошња 12W.
- The RUSH MH 6 Wash (12 комада x 10 W Osram Ostar RGBW LED's)
- Stairville nova Wash Quad LED Moving Head, (Display Modes: Auto off, 180 ° rotation), DMX Input & Output: 3-pin XLR, Dimensions: 301 x 409 x 85 mm,, weight: 10.1 kg
- ULTRA WASH 1083 ZOOM PRO, Ultra wash 3610 RGBW (380W)

- Компјутерска опрема укључујући и лаптоп (са припадајућим програмима). ласерски штампач
- Траке за лепљење балетског пода
- Опрема простора билетарнице, улаза и степеништа
- Опрема портирнице: комплетан намештај, расвета, опрема за кухињицу са машином за судове, апарат за пречишћавање воде (Нобел)
- Опрема за гардеробе: замена унутрашњих врата на гардеробама
- Опрема билетарнице: интерактивни тотем
- Опрема излога: клик-клак рамови (30 ком)
- Набавка делова са уградњом за службено комби возило

Набавка услуга:

- Молерско-фарбарски радови
- Столарски радови (унутрашња столарија)
- Водовод и канализација - сервис
- Сервисирање тонске опреме
- Сервисирање светлосне опреме
- Текуће одржавање свих истема позоришта: противпожарни, системи за грејање и вентилацију
- Техничко одржавање / сервисирање службеног комби возила

- начин грејања

СЕДИШТЕ БИТЕФ ТЕАТРА И КАНЦЕЛАРИЈЕ, ТЕРАЗИЈЕ 29/1

Систем даљинског грејања (Београдске топлане)

БИТЕФ ТЕАТАР, ДРИНЧИЋЕВА 1

Етажно грејање- индивидуална електрична котларница

МАГАЦИН, ЛУКА БЕОГРАД

Нема грејање

2. б) Подаци о средствима које је установа уложила у набавку опреме и одржавање објекта и опреме у 2015. години

-средства одобрена установи за набавке из буџета града Београда по закључцима градоначелника: навести број закључка, број и датум уговора, укупан уговорени износ, износ који је преостало за уплату по уговору у 2014. години)

У 2015. није било набавки из буџета града Београда по закључцима градоначелника

подаци о набавкама на које се Закон о јавним набавкама не примењује а за које су средства обезбеђена из буџета града Београда (врста набавке, реализовани износ)

из плана за 2015. годину

А. Планирана средства из буџета града Београда за 2015. годину на економској класификацији:

- 4239 износе=2.484.568,00
- 4251 износу=150.000,00
- 4252 износе=29.000,00
- 4261 износе=175.650,00
- 4268 износе=135.000,00
- 5122 износе=450.000,00

Искориштена средства у 2015. години:

- 4239 износе=2.489.000,00
- 4251 износу=150.000,00
- 4252 износе=29.000,00
- 4261 износе=175.000,00
- 4268 износе=63.000,00 (није искориштено=72.000)
- 5122 износе=450.000,00

Б. Непланирана средства из буџета града Београда за 2015. годину на економској класификацији<

- 4252, износе=470.000,00
- 4261, износе=335.152,00
- 5122, износе=280.000,00

УКУПНО ПЛАНИРАНА (А) И НЕПЛАНИРАНА СРЕДСТВА (Б) ИЗ БУЏЕТА ГРАДА БЕОГРАДА ЗА 2015. ГОДИНУ НА ЕКОНОМСКОЈ КЛАСИФИКАЦИЈИ:

- 4239 износе=2.489.000,00
- 4251 износе=150.000,00
- 4252 износе=29.000,00+470.000,00=499.000,00
- 4261 износе=175.000,00+335.152=510.152,00
- 4268 износе=63.000,00 (није искориштено=72.000)
- 5122 износе=450.000,00+280.000,00=730.000,00

В. Планирана средства из сопствених прохода у Плану за 2015. годину, на економској класификацији:

- 4242, износе=16.499.000,00
- 4251 износе=300.000,00
- 4252 износе=300.000,00
- 4266 износе=500.000,00
- 5122 износе=240.000,00

Искориштена средства у 2015. години:

- 4242, износе=11.300.000,00
- 4251 износе=135.670,00
- 4252 износе=36.600,00
- 4266 износе=420.519,00
- 5122 износе=43.000,00

3. Подаци о запосленима – стање на дан 31.12.2015. године

- укупан број запослених: **21**

структура запослених:

радни однос на неодређено време: 19 запослен
радни однос на одређено време: 2 (1 директор и 1 портир)

број буџетски финансираних радних места: **22** запослених
укупан број ангажованих радника по уговорима у току 2015. године:.

- о привременим и повременим пословима: 8 преко омладинске задруге
- о делу: 3 (3 члана Управног одбора)
- ауторски: 62 (6 – нерезиденти и 56 – резиденти)

4. Програмски део

Укратко о БИТЕФ театру

БИТЕФ театар је установа града Београда од значаја за културу града и шире.

Основан је на иницијативу легендарне Мире Траиловић, 3. марта 1989. године, као тада најмлађе београдско позориште и јединствено по свом изворишту. Град Београд је на тековинама једног од најстаријих и најзначајнијих позоришних фестивала, БИТЕФ (1967), након двадесет година постојања, основао и БИТЕФОВО позориште. Тада је фестивал већ увелико био један од најпознатијих и најживљих попришта нових светских театарских збивања.

На адреси Сквер Мире Траиловић број 1, у реконструисаној згради, током Другог светског рата грађене евангелистичке цркве³, а данас споменика културе града Београда (од 2010. године)⁴, већ 27-у годину постоји као пројектно позориште које нема стално запослен уметнички ансамбл.

БИТЕФ театар, широког спектра програмских делатности, дивергентних концепата извођења у којима не преовлађује ниједна парадигма и вертикалних мултикултуралних садржаја, остаје и у трећој деценији постојања привржен својој естетској вертикали око које је и настао – БИТЕФ фестивалу. БИТЕФ театар дејствује креативно, ангажовано и провокативно, као интерактивни и интердисциплинарни простор нашег града, наше уметности, друштва, културе и ван инститиционалног образовања.

Отворено је запитан над уметничким праксама које су напустиле „хомогена поља“ велике модернистичке идеологије, над аутономјом уметности, уметничких медија и дисциплина. Указује на крхкост кохерентности сценског универзума, његових понекад меких и пропустљивих граница, или напетих до праска, па чак и болне потребе за потпуном негацијом.

БИТЕФ театар не заговара. БИТЕФ театар трага за личним и друштвеним идентитетом.

Свестан је преломних тренутака којима се производе различите историјске и културалне ситуације током 20. и с почетка 21. века (од историјских авангарди, поставангарде, неоавангарде, концептуалних и постмодерних уметности осамдесетих година, ратне транзиције и распада социјалистичке Југославије, политизације уметности, почетка новог века и глобалне транзиције), поготово у друштвеном контексту наше динамичне и драматичне средине. Још од оснивања, веома одговорно, постојано али и храбро – авантуристички, сведочи и пролази кроз важне периоде националне историје и специфичне друштвене и психолошке околности. Не само да истражује и афирмише савремене уметничке праксе, већ и маркира и интерактивно се бави тачкама сукоба.

Труди се да не буде заведен у интерпретацијама феномена „великог уметничког дела“, али ни у „решењима“ која се намећу након потпуне промене природе уметничких медија и облика истраживања. Гради, истражује значења и мапира сложене, различите, а често и концептуално супротављене правце промишљања и уметничких деловања која се производе или појављују у међуодносу уметничког дела и уметности, културе и друштва, а који су најпогоднији као оквир за идејну садржину сценског деловања. БИТЕФ театар, у том смислу, свакако не представља само наставак у развоју аутентичног српског театра који се формира негде између западне и источне позоришне продукције и филозофије зачете почетком 20. века.

³ Евангеличка црква – БИТЕФ театар у Београду, Биљана Мишић, УДК 725.822(497.11); 726.77(497.11) . Идејни пројекат за цркву израдио је 1940. године Ото Бартнинг (Ото Бартнинг, 1883–1959), један од најпознатијих и најутицајнијих немачких архитеката и теоретичара архитектуре двадесетог века. Приликом реализације Бартнингове идејне скице за београдску евангеличку цркву дошло је до извесног одступања. Како је то био обичај када је реч о „увезеним“ пројектима, разрада нацрта изведена је у београдском пројектантском бироу архитекте Ђорђа В. Сташевског. Радови су отпочели 20. августа 1940. године, а извођач је било техничко предузеће архитекте Милана Секулића. Темељи нове цркве свечано су освешћени 20. октобра исте године. Зоран Маневић, *Архитектура и политика (1937–1941)*, Зборник за ликовне уметности Матице српске, бр. 20, Нови Сад, 1984. Након Првог светског рата, значајан број објеката грађен по пројекту страних аутора потписан је и од стране наших архитеката који су руководили њиховим извођењем. Овакав вид сарадње представљао је један од метода ширења различитих европских утицаја у домаћој средини.

⁴ На основу члана 47. Став 1. Закона о културним добрима (Службени гласник РС, бр. 71/94, 52/11 и 99/11 – др. Закон) и члана 43. Став 1. Закона о Влади (Службени гласник РС, бр. 55/05, 71/05 – исправка, 101/07, 65/08, 16/11, 68/12 – УС и 72/12) Влада је донела ОДЛУКУ О УТВРЂИВАЊУ ЕВАНГЕЛИСТИЧКЕ ЦРКВЕ – БИТЕФ ТЕАТРА У БЕОГРАДУ ЗА СПОМЕНИК КУЛТУРЕ. Евангеличка црква – БИТЕФ театар у Београду (у даљем тексту: споменик културе) налази се на територији општине Стари град, у граду Београду, Дринчићева улица број 1, Кнез Милетина број 4, у државној и приватној својини, на катастарској парцели број 1373/1, КО Стари град, у државној својини.

Поред организације престижног БИТЕФА – Београдског интернационалног позоришног фестивала, ово позориште развија платформе за тзв. двострука читања у уметности (репрезентујуће – репрезентовано) како кроз говорни, гестуални и театар покрета и тела, циркуске и луткарске представе, уличне акције и хепенинге, тако и кроз радио, интернет и музички театар, кроз филм, видео итд.

Сопственим продукцијама, копродукцијама са институцијама из Европе и света, као и кроз програме међународне размене уметника и едукације и радионице (workshops) итд, БИТЕФ театар развија активну, савремену и другачију уметничку сцену Београда, креативне виталности и трајног, продуктивног одјека.

БИТЕФ театар тражи, изналази и нуди другачије приступе и у трагању за природом људског друштва и човека, поставља питања, креира и одражава друштвене умораности. Обогаћује савремену друштвену стварност темама којима се раније није бавила или се бавила у тишој форми.

Задатак је одговоран, замаман и изазован. Сваке сезоне, сваке године – нов и другачији.

Весна Богуновић, уметнички секретар

БРЕНД АРХИТЕКТУРА БИТЕФ ТЕАТРА

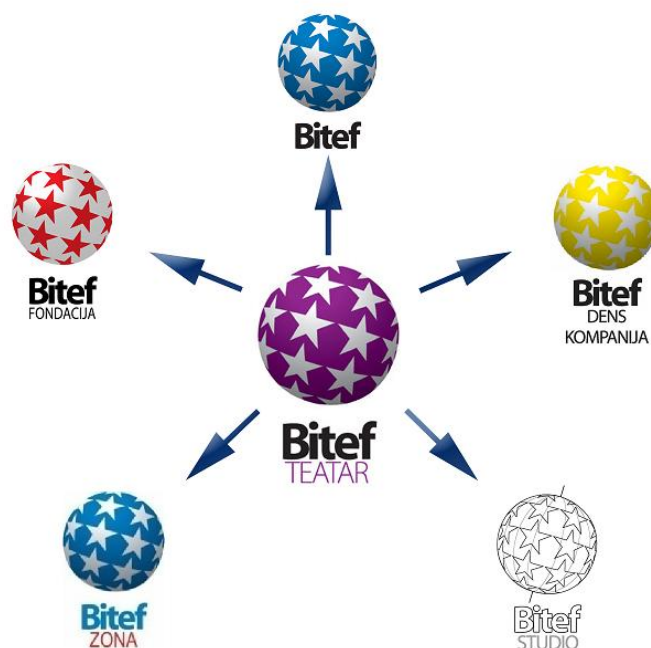
Бренд БИТЕФ је јединствен, одавно препознат и способан да опстане у дугом временском периоду. Можемо слободно закључити да након 49 година постојања БИТЕФА, 27 година БИТЕФ театра, пет година БИТЕФ денс компаније и једне године БИТЕФ ЗОНЕ – Обећања БИТЕФА су увек испуњена!

Као креатори бренда БИТЕФ инсистирамо на високим вредностима, као и изградњи подбрендова. Поклањамо пажњу особинама за које мислимо да важе за најбоље. Једна од вредности на којој инсистирамо јесте лојалност верној публици.

Кроз име, логотипе бренда и суббрендова публика може да сублимира сва своја искуства и ставове по питању БИТЕФових производа и услуга.

АРХИТЕКТУРА БРЕНД ИМЕНА БИТЕФ – ИЗБОР ОДГОВАРАЈУЋЕ БРЕНД АРХИТЕКТУРЕ

Бренд архитектура БИТЕФА је комбинована и у свом портфолију користи име производа / услуга (суббрендова) заједно са корпоративним именом.



РЕПЕРТОАР БИТЕФ ТЕАТРА ЗА 2015. ГОДИНУ

СЕЗОНА БИТЕФ ТЕАТРА 2015.

ФЕНОМЕНАЛИЗАМ – СВЕТ ЈЕ САМО ТВОЈА ПРЕДСТАВА

Феномен значи оно што се само појављује. Феноменализам је скептичко схватање да ми у основи када се бавимо стварношћу никада немамо посла са самом стварношћу, већ са својим предоцбама о њој. Ми се не бавимо чистим бићем, већ се бавимо феноменима који упућују на биће. Што значи да наша свест не може да искорачи из граница својих представа и зато Шопенхауер каже: „Свет је само моја представа”.

У сезони ФЕНОМЕНАЛИЗАМ – СВЕТ ЈЕ САМО ТВОЈА ПРЕДСТАВА бавили смо се позоришном анализом различитих социолошких, онтолошких и политичких феномена који одређују нашу стварност, у судару дневног и древног – савременог и историјског контекста, третирајући га позоришном ефемерношћу, у којој је „сада и увек” у равнотежи битисања позоришног тренутка – увек је сада и сада је увек.

Покушали смо да објединимо неколико репертоарских тенденција БИТЕФ театра, развијаних током 25 година у сталној театарској потрази за новим, свежим, ангажованим и живим позориштем. БИТЕФ театар је театар чија је битна одредница слобода уметничког израза и уметничке потраге која подразумева постмодерно колажирање најразличитијих позоришних тенденција, којима је најважнији заједнички именитељ разумевање друштвено одговорне функције позоришта у контексту заједнице.

На репертоару БИТЕФ театра у сезони 2015. представљени су ауторски пројекти:

Андраш Урбан, КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ В. Соловјева

Један од најзначајнијих регионалних савремених редитеља Андраш Урбан режирао је представу инспирисану филозофијом Соловјевог дела Кратка повест о антихристу. Текст представе настао је консултовањем и цитирањем, те поетским колажирањем етички сударених дела какво су Свето писмо и Бакуњин. Представа о вери у изравној критичкој комуникацији са садашњим временом, експлицитна је и поетска истовремено и ангажована на општем и тренутном плану у исто време. Текст представе који се састоји од десет сонгова написала је и драматуршки уобличила Јелена Богавац, музику је компоновала Ирена Ристић. Представа је награђена на Инфант фестивалу Главном наградом.

Филип Вујошевић, ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ

Награђиван драмски писац младе генерације Филип Вујошевић, након текстова Фејк порно и Фејкбук, играних на сцени БИТЕФ театра током десетак сезона, поново у сарадњи са редитељком Јеленом Богавац и драматургом Слободаном Обрадовићем, поставио је свој нови драмски текст ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ, који се бави феноменом професије глумца у интимном и социополитичком контексту „овде и данас”. Представа је награђена Специјалном наградом и Наградом за младог глумца на Стеријином позорју и Специјалном наградом на фестивалу „Јоакимови дани” у Крагујевцу 2015.

Софија Перовић, La Voix humaine – ЉУДСКИ ГЛАС

Људски глас је моноопера Франсиса Пуланка за сопран и клавир заснована на истоименој драми Жака Коктоа. За представу је видео-рад радио Игор Марковић, те је тако ова експериментална театарска форма проблематизовала у формалном смислу дијалог на сцени између медија (видео) и извођачице (оперске певачице). На тематском и садржајном нивоу представа разматра немогућност комуникације, њену условљеност и вечиту проблематику алијенације, отуђења у савременом свету. Кроз судар два постдрамска елемента, у две различне димензије кроз два различита медија.

Борис Лијешевић, ПЕТИ ПАРК ИЛИ ПРАВО НА ГРАД

Ова представа рађена је у копродукцији са Будва град театром. Ауторски је пројекат Бориса Лијешевића који се бави феноменом друштвеног самоорганизовања анализираним на театарској студији случаја *Петог паркића*, простора на Звездари који је требало да постане паркинг, али га локална заједница успешно брани од бетонирања већ неколико година. Представа је у форми документарног театра предочила веома озбиљне ране и лабилности које носи једна грађанска иницијатива у Београду данас. На овај начин, БИТЕФ театар још једном се показао као живо позориште, позориште које живи за стварност и кроз стварност коју живи и на коју директно утиче.

Ангажовано и едукативно, линије су које трасирају и иницирају продукције омладинске сцене БИТЕФ СТУДИО. Овај програм БИТЕФ театра инсистира на учешћу младих у креирању едукативног омладинског позоришта, на директном уплитању у дневни живот заједнице и укључивање локалне омладине, младих Београда који узимају учешће и стичу знања о позоришту и кроз позориште. Уплитањем театра у образовање и едукацију младих људи БИТЕФ покушава да доследно ради на креирању младе свеже генерације позоришне публике, која ће органски познавати позоришни инструмент, позоришни алат, позоришну историју и нова жанровска одређења. Такви људи, који стасавају под кровом БИТЕФ театра, ове године изнели су неколико запажених позоришних продукција које су на сваки начин, регионално и локално, позитивно вредноване. То су представе: НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ, у режији Јелене и Миње Богавац и извођењу ученика Треће београдске гимназије; ЦРВЕНА: САМОУБИСТВО НАЦИЈЕ, по тексту Милене Богавац, у режији Војкана Арсића и извођењу двадесет младих самосталних глумаца ван сталног позоришног ангажмана; ФИЗИЧАРИ, дипломска представа глумаца Академије уметности Београд у режији Горана Јефтића; ГОЗБА у режији Ане Григоровић; GAMMA CAS, Милене Богавац, у режији Јелене Богавац и извођењу младих глумаца и аматера.

Ове преставе настају у радионицарским истраживачким условима. Оне су представе процеса, инсистирају на позоришној и социјалној едукацији. То су политички освешћујуће представе. Представе које раде на дефинисању и објашњењу социополитичких појава које потресају заједницу, које утичу на живот младог човека. У раду са омладином и на омладинском театру, у откривању и дефинисању друштвених и личних ситуација, те њиховом уметничком обрадом и уобличењем у позоришну представу, БИТЕФ театар отвара могућност сталног дијалога младих и заједнице, помажући у васпитавању свесних и образованих младих људи, који ће чинити будућу публику или будуће креаторе нових пшозоришних тенденција. Тенденција БИТЕФ театра, његов задатак, који му је оснивачица госпођа Мира Траиловић оставила у аманет, јесте да остане вечито млад. Зелен као зелена салата и свеж као пролеће. Јестив.

Редитељка Анђелка Николић режирала је комад Весне Перић награђен Хартефактовом наградом за Најбољи драмски текст на конкурс 2014. године – Шта ЈЕ ОНА КРИВА, ОНА НИШТА НИЈЕ КРИВА. У представи је играло петнаест девојчица, аматера, представа се храбро и едукативно носи са проблемом миграната, кроз анализу мале дечије љубавне приче која се догоди између дечка мигранта и девојчице из локалне средине.

НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ су документарна позоришна представа о сећању на Други светски рат и Холокауст у Београду. Представу, која се од 27. марта 2015. редовно приказује на репертоару БИТЕФ театра, игра двадесет троје ученика и ученица Треће београдске гимназије.

Млади у овој представи нису само извођачи већ је и сам текст настао на основу њихових личних прича, сећања њихових породица, као и шестомесечног, истраживачког процеса, током ког су сарађивали са великим тимом стручњака из области историје, социологије, културе сећања, уметности и активизма.

Представа је настала у оквиру пројекта ДВОСТРУКИ ТЕРЕТ, који је покренуо Гетхе Институт из Загреба, а подржала Европска унија. Пројекат је реализован у четири државе (Хрватска, Србија, Мађарска, Босна и Херцеговина), а његова главна идеја била је да се средњошколцима приближе теме националсоцијализма и Холокауста кроз рад на уметничким делима која третирају ове теме. Задатак за младе из Србије био је да направе позоришну представу, а поред Треће београдске гимназије и БИТЕФ театра, партнерска организација на пројекту био је и Форум за примењену историју. По завршетку пројекта, оцењено је да су ученици и ученице из Београда направили рад који квалитетом и уметничком релевантношћу надилази сва очекивања, чему у прилог говоре и велика посећеност ове представе, као и неколико одличних критика које је представа добила. Поред редовних играња у БИТЕФ театру и играња у Хрватској, на летњој школи за учеснике пројекта, представа је изведена и на отварању БИТЕФ полифоније, на игрању за учеснике Оебсове међународне конференције, одржане у Београду, у септембру 2015; у Музеју историје Југославије, као део програма изложбе „Уметност као отпор фашизму”; на додели награде Добар пример новог оптимизма у Зрењанину (чији је добитник Иван Ивањи), а Прва ТВ прогласила је девојке и младиће који је играју *Тухим херојима 2015. године*.

Да би се разумело зашто је ова представа јединствен пример омладинског рада, треба рећи да је процес кроз који је настала укључивао низ предавања, трибина, радионица, посета спомен-подручјима и музејима, у циљу историјског и политичког описмењавања младих. Представа у великој мери документује и прати сам процес, а ученици у њој говоре на које начине су их ова сазнања променила. Паралелно са истраживањем теме, млади су имали и позоришне, драматуршке, глумачке, плесне и музичке радионице, које су им помогле да свој заједнички текст на сцени изведу уверљиво и сугестивно. У пројекту су са младима радили њихови школски професори (Биљана Богојевић, Јелена Кручићанин и Милош Бајловски), али и бројни стручњаци из области историје и социологије: Дубравка Стојановић, Рена Јеремић Редл (Raedle), Ненад Лајбеншпергер, Тамара Поповић, Маријана Стојчић, Александар Теодосијевић, Ана Панић и Илија Маловић. У току припремног рада на тексту представе, са ученицима су разговарали Филип Давид, Александар Ајзинберг и Иван Ивањи, а на пробама и радионицама везаним за позориште, са њима је радио уметнички тим који чине Јелена и

Милена Богавац (концепт, режија и драматургија), Атила Антал (оригинална музика), Звонимир Перанић (сценски покрет), Рада Ковачевић (кореографија), Јована Јањић (продукција и организација) и Урош Нововић (сценски говор).

GAMMA CAS је представа која се бави питањем идентитета и различитим факторима који га одређују. Порекло, језик, култура, професија, историја, успомене, лично и политичко, национално и глобално, интимно и космичко – кључни су појмови за разумевање ове представе. У њеном центру се налази јунакиња која пише текст, суочавајући се са својим успоменама, размишљајући о животу и смрти, себи и другима које среће на свом путу. Изразито фрагментарна радња комада обједињена је њеном свешћу. Комад се збива у простору сећања, а за циљ има да постави питање колико нас постоји у другим људима и колико других људи живи у нама. Комад GAMMA CAS Јелена Богавац први пут је режирала 2010. године. Ова експериментална инсценија бавила се писањем и читањем, па су у њеном настанку, као извођачи, учествовали бројни писци и списатељице. Међу њима је био и Јован Ћирилов (1931–2014), уметнички директор, селектор и оснивач БИТЕФА, писац, песник, драматург, театролог, лексикограф и редитељ. Његов глас био је део звучне матрице представе, а његове фотографије пројектовале су се у видео-раду. Пред отварање 49 БИТЕФА 15, посвећеног Успомени Јована Ћирилова, представа из 2010. поново је одиграна на Скверу Мире Траиловић у оквиру новог пројекта БИТЕФ театра – БИТЕФ ЗОНЕ. Ово извођење било је и полазна тачка за нову инсценију текста, у чијем средишту се налази питање идентитета. У оквиру пратећег програма фестивала, публика је свакодневно могла да присуствује отвореним пробама, разговара са ауторима, слуша извођаче и поставља питања. Делови новонастале представе приказани су публици на затварању Фестивала. Ова три сегмента рада на представи, названа „епизодама“, била су станице у процесу рада на представи. У њој су тако добили прилику да учествују сви заинтересовани, случајни пролазници и пролазнице, читава заједница окупљена у простору БИТЕФ ЗОНЕ.

ЦРВЕНА: САМОУБИСТВО НАЦИЈЕ, представа по комаду Милене Богавац и у режији Војислава Арсића, бави се темом права на рађање, на абортус и дефинисање женствености у контексту Балкана. Текст представе настао је колажирањем теза из књиге *Мапирање мизогиније у Србији: дискурси и праксе* (Марина Благојевић, уредница), исечака из дневне и недељне штампе (*Политика*, *Блиц*, *Курир*, *Информер* и *Недељник*, текст: *Мајке које то нису*, ауторка: Зорица Марковић) објављене у Србији, у периоду од децембра 2014. до априла 2015; семпловањем говора председника Србије Томислава Николића са песмама Гоце Тржан, графитима из јавних тоалета и с других сличних места. Текст сцене *Слем Срба с крстачама* настао је на радионици слем поезије и колективно је дело извођача представе. У представи се користи сонг *Црвена*, који је за праизведбу овог комада (2004) компоновао и отпевао Игор Марковић ака Cutout MC. Представа је настала кроз шестомесечни процес уметничких и едукативних радионица, које је конципирао и водио тим коаутора / коауторки и стручних сарадника / сарадница. Процес је испраћен андрагошким истраживањем, чији су аутори Александар Булајић и Маја Максимовић.

ГОЗБА, Симоне Семенич у режији Ане Григоровић још једна је представа на репертоару БИТЕФ СТУДИЈА – омладинске сцене БИТЕФ театра, која се бави положајем младог уметника на новоуспостављеном тржишту уметности. Представа указује на социјалну и политичку ситуацију којом је дефинисана позиција младог уметника у региону.

У оквиру пројекта БИТЕФ СТУДИО – омладинска сцена, формирана је и електронска база младих глумаца из региона који су ван сталног позоришног ангажмана. База превазилази 700 чланова из Србије, Босне, Хрватске и Словеније. У сталном контакту са члановима, те позивањем на аудиције, трибине, разговоре и радионице у оквиру БИТЕФ театра, негујемо успостављамо и јачамо оквире омладинске позоришне делатности.

Јелена Богавац, драматуршкиња

БИТЕФ ДЕНС КОМПАНИЈА

Пројекат оснивања БИТЕФ денс компаније подстакнут је великим креативним и естетским потенцијалом који у себи носи савремени плесни театар, као и потребом да Београд има, по први пут у својој позоришној историји, плесну компанију везану за једну институцију културе. Поред Националног театра који негује класичан и неокласичан стил игре и Позоришта на Теразијама које негује стил мјузикла, БИТЕФ театар је кроз формирање БИТЕФ денс компаније, креирао платформу за развој најновијих плесних стилова у ширем домену извођачких уметности. Играчи и разноврстан репертоар БИТЕФ денс компаније су обезбедили да Београд добије елитну плесну трупу, чија је мисија да промовише савремени плес у целој Србији, као и да гостује у региону и на европској плесној сцени.

Рад компаније подразумева класичан и савремени плесни тренинг, као и сарадњу са најеминентнијим домаћим и страним кореографима и редитељима, попут Гаја Вајцмана / Guy Weizman, Рони Хавер, Далије Аћин Тхеландер, Едварда Клуга / Edward Clug, Исидоре Станишић, Јасмин Вардимон... За БИТЕФ денс компанију нове комаде креирају и домаћи аутори који своје изузетно успешне каријере граде у иностранству, попут Зорана Марковића, Леа Мујића и Дуње Јоцић, а

репертоар трупе обогатило је и формирање плесне сцене за децу, чиме се остварује циљ приближавања нових плесних форми најмлађој публици.

БИТЕФ денс компанија основана је у септембру 2009. године, као прва плесна трупа у Србији, везана за једну институцију културе. У шестој години постојања, компанија је реализовала чак двадесет плесних продукција, и преко седамдесет гостовања у земљи и региону. Међу њима су гостовања у Марибору, Љубљани, Загребу, Скопљу, на фестивалу Будва град театар, Инфант фестивалу у Новом Саду, Балет фесту у Сарајеву, Пуф фестивалу у Пули, на Дубровачким љетним играма, Ријечким љетним ноћима, МАСЗК фестивалу у Сегедину, на фестивалу Делемунду у Пољској, у Зебра Данце позоришту у Стокхолму...

Квалитетом својих продукција компанија је стекла високи реноме у земљи и нашем окружењу, а бројне награде и одличне критике у електронским и штампаним медијима сведоче о високом квалитету њених играча, кореографа, сарадника... За БИТЕФ денс компанију плесне комаде креирали су Гај Вајцман, Рони Хавер, Јасмин Вардимон, Исидора Станишић, Далија Аћин, Едвард Клуг, Маша Колар, Лео Мујић, Зоран Марковић, Дуња Јоцић, Матјаж Фарич, Сњежана Абрамовић, Бранко Поточан...

2013-2015. година

Компанија је 2013. годину отпочела радом на представи УЕСТЕРДАУ, СЕТИ СЕ ДА ЗАБОРАВИШ у кореографији познате британске ауторке Јасмин Вардимон. Представа чини својеврстан пресек десетогодишњег рада ове кореографкиње, и представља сећања и догађаје који су обележили њен лични живот, али је заснована и на документарној грађи и разговорима са њеним играчима. *Јасмин Вардимон је за представу „Уестердау, сети се да заборавиш” добила Награду „Димитрије Парлић” за кореографију, а играчи четири награде „Смиљана Мандукић” за плесну интерпретацију.*

Након тога отпочео је рад на представи ГРАД, у кореографији Исидоре Станишић и режији Дине Радоман. Реч је о инклузивној представи која укључује извођаче са инвалидитетом и истражује како доживљавамо градски простор. Представа је својеврстан допринос намерама да се особе са инвалидитетом укључе у рад професионалних позоришта, и да представе у којима наступају буду део редовне репертоарске понуде Београда.

Почетак 2014. године обележио је рад на представи ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ, Исидоре Станишић, и након представа ПАРАНОЈА ШИК, КАРМЕН У 4 РУНДЕ, ГРАД и КАПЕТАН ЏОН ПИПЛФОКС, ово је пета поставка ове кореографкиње коју је креирала са БИТЕФ денс компанијом.

Представа ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ пуна је фуриозног, екстатичног плеса, ироније, горчине, хумора..., а за плесну интерпретацију у овој представи *играчица Ана Игњатовић Загорац добила је Награду „Смиљана Мандукић”, коју додељује Удружење балетских уметника Србије – УБУС. Истовремено, то је и седма награда коју су добили играчи БИТЕФ денс компаније за играчке интерпретације.*

У мају 2014. уследио је рад на представи ДОН ЖУАН, у кореографији Маше Колар. Ова кореографкиња је већ са Зораном Марковићем креирала за БИТЕФ денс компанију представу ОТЕЛО, а ДОН ЖУАН је наставак репертоарског концепта којим се публици, кроз познате наслове великих дела светске књижевности, приближавају стилови и особености плесног театра. Представа је обogaћена оригиналном музиком и извођењем бенда Рундек Карго Трио. Премијерно је изведена на фестивалу Будва град театар, потом на Ријечким љетним ноћима, Фиат фестивалу у Подгорици, Балет фесту у Сарајеву и на сцени Загребачког казалишта младих – ЗКМ. Представа је доживела одличне реакције публике, медија, критике...

У новембру је премијерно изведена представа ЖРТВЕ ИЛУЗИЈА, у кореографији Катарине Стојков Слијепчевић, којом је ауторка обележила четрдесет година кореографског и педагошког рада.

БИТЕФ денс компанија наставила је рад на развоју плесне сцене за децу. Кореографкиња Далија Аћин Тхеландер креирала је представу САН ЖУТЕ ЧАРАПЕ, за узраст од 2 до 6 година,

2015. година

У фебруару 2015. премијерно је изведена представа АЛЕ И БАУЦИ у кореографији Исидоре Станишић.

У јулу 2015. на фестивалу *Нови тврђава театар* у Чортановцима премијерно је изведена плесна представа ПТИЦЕ, у кореографији познатог европског кореографа Едварда Клуга. Представа је базирана је на чувеном Аристофановом делу, које је аутору послужило као идејно полазиште за његово виђење симбола утопије и ексапизма у савременом треунтку.

БИТЕФ денс компанија од свог оснивања има континуирану подршку Министарства културе и информисања Републике

Србије, а овом приликом захваљујемо се и свим својим сарадницима, спонзорима и пријатељима, који су заједно са нама остваривали, и настављају да остварују, мисију развоја и презентације домаћег, савременог плесног стваралаштва

Јелена Кајро

БИТЕФ ФОНДАЦИЈА – МИРА ТРАИЛОВИЋ И ЈОВАН ЋИРИЛОВ

Иницијативу да БИТЕФ театар покрене пројекат: Фондација БИТЕФ – Мира Траиловић⁵ и Јован Ћирилов⁶ настаје 2015. године, инспирисана уметничком концепцијом, деловањем и последицама једног од најважнијих интернационалних театарских фестивала – БИТЕФА⁷, као и изузетним културним радницима и његовим оснивачима, уметничком директорком Миром Траиловић (Краљево, 22. 01. 1924. - Београд, 07. 08. 1989.) и селектором Јованом Ћириловим (Кикинда, 30. август 1931. - Београд, 16. новембар 2014.), који су до краја својих живота водили фестивал.

Самим чином оснивања, фондација је истовремено и додата вредност којом се одговорно и активно производи, негује и размножава уметност и култура. Једним делом програмске оријентације фондација прераста те границе и узима улогу ангажованог друштвеног чиниоца.

Милош Латиновић и Весна Богуновић

⁵ Биографија Мире Траиловић се налази у Прилогу број 1 ове презентације

⁶ Биографија Јована Ћирилова се налази у Прилогу број 2 ове презентације

⁷ Оснивач Битефа је Скупштина града Београда а продукцијом и организацијом фестивала се од 1967. до 1989. године бавило позориште Ателје 212. На иницијативу Мире Траиловић те године је основан Битеф театар, с циљем да, поред продукције и организације БИТЕФА, открива и подржава нове позоришне тенденције у локалном контексту.

БИТЕФ ЗОНА 2015

Мира Траиловић је заједно са Јованом Ћириловим 26. децембра 1967. године основала БИТЕФ (Београдски интернационални театарски фестивал), чији је уметнички директор била од 1967. до своје смрти, 1989. године. На њену иницијативу је, на тековинама једног од најстаријих и најзначајнијих позоришних фестивала и као установа културе од значаја за Град Београд и шире, 3. марта 1989. године, основано Битефово позориште.

Од манифеста, преко свечаности отварања и дизајна првобитног визуелног идентитета (инкорпорирано дрво са сквера), Мира је јасно ставила до знања да се сценски простор овог позоришта простира унутар, али и ван зидова саме зграде – на тадашњем тргу, а данас скверу који носи њено име.

Циљ пројекта је оживљавање Сквера Мира Траиловић као одрживог јавног места града који треба да делује у међузависности са функционалним карактеристикама и културним контекстом у коме се налази, у смислу његовог настанка, развоја и промена кроз време.

Негујући културни идентитет и промовишући различитости кроз присуство културе, уметности и активно учешће заједнице, БИТЕФ ЗОНА жели да истакне неопходност, значај и допринос грађана за обликовање будућности нашег града и његове урбане културе. Трг, односно сквер који укршта, сусреће, доводи и одводи људе, тематски поставља у фокус заједницу/е око њега, садржајима који се тичу програмских потенцијала, као и оних естетских и културолошких, просторних и перцептивних, који у значајној мери одређују идентитет места.

БИТЕФ ЗОНА се бави овим сквером и као једним од платоа градског ткива Београда у смислу могућег успостављања мреже отворених јавних градских простора као потенцијалних локација/носилаца културних садржаја и догађаја на отвореном, и жели да иницира даљу трансформацију области и квартова Града Београда, њихову промоцију и успостављање равномернијег развоја културе у различитим деловима града.

БИТЕФ ЗОНА истражује, мапира, производи и укључује различите културно-уметничке садржаје који се дешавају под отвореним небом испред театра који је основала Мира Траиловић.

У основи пројекта је продукција, презентација, презервација, промоција, конзумација, едукативна и друга комуникација и интеракција културних и уметничких садржаја и форми БИТЕФ театра, локалне заједнице и Града Београда.

БИТЕФ ЗОНА би на мапи нашег града заправо требало да постане једно од „направљених нових места Београда” и место сусрета у јавном простору.

БИТЕФ театар, извориште за покретање БИТЕФ ЗОНЕ, налази у широком спектру својих програмских делатности, дивергентних концепата извођења у којима не преовлађује ниједна парадигма и, вертикалних мултикултуралних садржаја, док остаје и у трећој деценији постојања привржен својој естетској вертикали око које је и настао – БИТЕФ фестивалу.

ПРОГРАМ ПРВЕ БИТЕФ ЗОНЕ (12–24. септембар, 2015. године) се, као нови програ Битеф теарта, у свом првом издању одвијао као пратећи програм 49. БИТЕФА, те је и детаљан извештај о раду програма у Годишњем извештају о раду манифестације – 49. БИТЕФ

ОСНОВНА СРУКТУРА ПРОГРАМАЋ

ДНЕВНИ ПРОГРАМ

- КомЈуниту арт садржаји који се реализују са партнерима – дугогодишњим сарадницима БИТЕФ театра
- Предавања
- Изложбе
- Отворене пробе
- Интерактивни фестивалски и пресс центар 49. БИТЕФА

ВЕЧЕРЊИ ПРОГРАМ

- 16. БИТЕФ полифонија у БИТЕФ зони (извођења представа и разговори са уметницима и публиком)
- Перформанси
- Џезирање Београда
- БИТЕФ зона приказује (пројекције на отвореном)
- Презентације везане за БИТЕФ фестивал и његове селекторе

Иницијативу пројекта, као и 1. БИТЕФ ЗОНУ, подржали су градоначелник Града Београда, Град Београд⁸, Амбасада Швајцарске у Србији и Монтероса д.о.о., власник хотела Holiday Inn Express Belgrade City.

Весна Богуновић, ауторка пројекта
Јелена Стојановић, ко-ауторка пројекта

Укупан број одржаних програма БИТЕФ театра (продукције, копродукције, гостујући програми БИТЕФ театра у Србији, ван Србије и гостујући програми у БИТЕФ театру) на репертоару=4+ 26+ 26+ 22+ 15=93

- Продукције=4
- Копродукције=26
- Гостујући програми БИТЕФ театра у Србији=26
- Гостујући програми БИТЕФ театра ван Србије=22
- Гостујући програми у БИТЕФ театру=15

НАПОМЕНА: БИТЕФ театар организује Београдски интернационални театарски фестивал – БИТЕФ.У 2015. години је организован 49. БИТЕФ са пратећим програмима, а извештај о манифестацији БИТЕФ се предаје Граду Београду, након одржане манифестације и издвојено од годишњег извештаја установе БИТЕФ театар за 2015. годину.

	ПРОДУКЦИЈЕ=5, од чега премијерно у 2015. г. =4	ПРЕМИЈЕРА
1.	ЉУДСКИ ГЛАС / LA VOIX HUMAINE	22.12.2015. године
2.	ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ / LIFE STANDS, LIFE GOES ON	03.03.2015. године
3.	КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ	21.01.2015. године
4.	ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ – Трагови испуњења жеље које се никада није догодило	23.01.2014. године
5.	АЛЕ И БАУЦИ	5.02.2015 . године

	КОПРОДУКЦИЈЕ=26, од чега премијерно у 2015.г.=14	ПРЕМИЈЕРА
6.	ОДБРАНА ГОСПОЋЕ КЛИТО МЕСТРЕС / THE VINDICATION OF SENYORA CLITO MESTRES	16.12.2015. године
7.	ЛЕНИ	12.12. 2015. године
8.	MILOŠ, СРЊАНСКИ	7.11.2015. године Опера и театар „Мадленианум“
9.	АВЕТИ / GHOSTS	Прва премијера: 29. фестивал Град театар – Будва, 06.08.2015. (ЦГ) Друга премијера: 15. и 16.10.2015. БИТЕФ театар (СР) Трећа премијера: 14 и 15.12. 2015. МЕСС Сарајево (БИХ)
10.	ГАМА КАС / GAMMA CAS – Скица за интимну мапу света ⁹	20.10.2015. године
11.	КОМПЛЕКС РИСТИЋ / KOMPLEX RISTIĆ	Прва премијера: 20. 09.2015. године – 49. БИТЕФ, сцена

⁸ <http://www.blic.rs/Vesti/Beograd/573259/Sinisa-Mali-Grad-podrzava-projekat-Bitef-zona>, <http://www.telegraf.rs/teme/bitef-zona>, <http://www.seecult.org/node/156036> itd.

⁹ БИТЕФ театар студио

		БИТЕФ театра Друга премијера: 23. 09.2015. године - 40. Фестивал МОТ, Скопје, Македонија Трећа премијера: 1.10. 2015. године – Словенско Младинско Гледалиште, Љубљана, Словенија Четврта премијера: 28.10. 2015. године –ХНК Ивана пл. Зајца, Ријека, Хрватска
12.	ПЕТИ ПАРК или право на град	Прва премијера: у оквиру позоришног програма 24. Београдског летњег феастивала – БЕЛЕФА, 11. 07. 2015. године, Капетан Мишино здање (двориште) Друга премијера у БИТЕФ театру: 13. 11. 2015. године
13.	ПТИЦЕ / THE BIRDS ¹⁰	Прва премијера: 3. 07. 2015, у оквиру Другог међународног позоришног фестивала „Нови тврђава театар“ (отворена сцена, Вила Чортановци), Србија Друга премијера: 9. и 10. 10. 2015, БИТЕФ театар, Београд, Србија
14.	ФИЗИЧАРИ / DIE PHYSIKER ¹¹	Премијера: 19. 06. 2015. године Претпремијера: 18. 06, 2015. године
15.	ГОЗБА ¹²	14.05.2015. године
16.	ЦРВЕНА: самоубиство нације ¹³	18,19. и 20.04.2015. године
17.	ШТА ЈЕ ОНА КРИВА НИЈЕ НИШТА ОНА КРИВА	09.04.2015. године
18.	НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ ¹⁴ - приручник за читање града	27.03.2015, године
19.	СМРТ ИВАНА ИЉИЧА/ СМЕРЋ ИВАНА ИЉИЧА / THE DEATH OF IVAN ILYICH	24.02.2015. године, Српско народно позориште, Нови Сад. Сцена „Петар Добриновић“
20.	ЈАЊЕ / КОКОШ / ОРАО	05.12.2014. године
21.	ДАЛИ – ПИКАСО	23.12.2014. године
22.	ЧЕХОВ ЈЕ ТОЛСТОЈУ РЕКАО ЗБОГОМ	04.12.2014. године
23.	ПЕТАР	01.11.2014. године
24.	ГРОБНИЦА ЗА БОРИСА ДАВИДОВИЧА	21.07.2014. године
25.	ДОН ЖУАН	17.07.2014. године
26.	О С(А)ВЕСТИ – ЕСЕЈ У ПОКРЕТУ О ДАДИ ВУЈАСИНОВИЋ	07.04.2014. године
27.	МАЛИ МИ ЈЕ ОВО ГРОБ	12.03.2014. године
28.	МУШКАРЧИНЕ	30.11.2012. године
29.	ЈА И ТИ	08.04.2011. године
30.	САН ЖУТЕ ЧАРАПЕ	22. и 23.11.2013. године

ГОСТОВАЊА У БИТЕФ ТЕАТРУ: програми=15; број играња=18

Бр. пр.	Бр.иг р.	месец	Програм
1.	1	ФЕБРУАР	19.02. ФАКУЛТЕТ ДРАМСКИХ УМЕТНОСТИ БЕОГРАД И БИТЕФ ТЕАТАР ПРЕДАВАЊЕ – МОЈА УМЕТНИЧКА ПРАКСА , говорио: Хајнер Гебелс / Heiner Goebbels, чувени немачки композитор и позоришни редитељ, добитник награда Grand Prix Mira Trailović и Политике за најбољу режију.
2.	1		20.02. ГОСТОВАЊЕ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА ИЗ СУБОТИЦЕ У БИТЕФУ

¹⁰ БИТЕФ денс компанија

¹¹ БИТЕФ театар студио

¹² БИТЕФ театар студио

¹³ БИТЕФ театар студио

¹⁴БИТЕФ театар студио

			Борисав Станковић, КОШТАНА , режија: Андраш Урбан / Andraš Urban, композитор: Ирена Поповић Драговић, сценограф: Марија Калабић, костимограф: Марина Сремац, играју: Емина Елор, Марко Макивић, Снежана Јаксић, Љубиша Ристовић, Сузана Вуковић, Срђан Секулић, Јелена Михајловић, Бранко Лукач, Владимир Грбић, Кристина Јаковљевић, Зоран Бучевац; музичари: Геза Кучера, Балша Пешикан и Мађаш Лакатош
3.	1	МАРТ	16.03. ПОРОДИЦА БИСТРИХ ПОТОКА У БИТЕФ ТЕАТРУ: СТИД , физиономија представе: Божидар Мандић; извођење: Драгана Јовановић, Урош Вукша, Кристина Васић, Предраг Митровић, Катарина Јовановић и Божидар Мандић. Гост представе, писац Слободан Тишма. Након представе: Разговор о новосадској авангарди, модераторка: Јелена Богавац.
4.	2		19-24.03. ПРОЈЕКАТ АСИТЕЖ (ASSITEJ) ПРЕДСТАВЉА - 20.03. БИТЕФ театар Јавно читање текстова: Жан Фредерик Месје / Jean-Frédéric Messier, ОНДА КАДА ЈЕ НЕСТАО / AU MOMENT DE SA DISPARITION , превод: Милена Пешаковић; режија: Ђурђа Тешић и Сонија Кјамбрето / Sonia Chiambretto, ЗОНА / ZONE ÉDUCATION PRIORITAIRE , превод: Ива Брдар; режија: Анђелка Николић, у овиру представљања савремене франкофоне драмске литературе за децу и младе, обележавања Светског дана позоришта за децу и младе, Светског дана луткарства и Светског дана позоришта и програма Франкофонија
5.	1		21.03. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3 (Станица – Сервис за савремени плес, Tanzstipendium, der Regierende Bürgermeister Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten, Министарство културе и информисања Републике Србије, Workspacebrussels и БИТЕФ театар); ауторка: Драгана Булут; уметничке сараднице: Сара Тошић, Ана Монтеиро и Љиљана Тасић; драматуршкиња: Ана Вујановић.
6.	1	АПРИЛ	01.04. КОНЦЕРТ МУЗИЧКЕ ШКОЛЕ ЛУЈО ДАВИЧО
7.	1		21.04. БАЛЕРИНЕ , документарна представа о животима уметничких играчица у Србији данас (Форум за нови плес Балета Српског народног позоришта и Студентски културни центар Нови Сад), режија и драматургија: Милена Богавац; кореографија: Оливера Ковачевић Црњански; оригинална музика: Марко Грубић; видео арт: Игор Марковић; графички дизајн: Сандра Бу; костимографија: Марина Сремац; коауторке и извођачице: Јелена Алемпијевић, Соња Батић, Фросина Димовска, Милена Кркотић, Андреја Кулешевић, Јелена Марковић, Сања Павић, Иста Степанов, Сара Тошић...
8-11.	6		23 -28.04. НЕДЕЉА САВРЕМЕНОГ ЦИРКУСА У БИТЕФ ТЕАТРУ , Циркусфера и БИТЕФ театар: - 23. и 28. 04, 20.00; Представа – ДЕМАГОГ , продукција: Циркусфера и БИТЕФ театар. Комбинацијом савременог плесног израза, физичког театра и циркуских вештина, уз помоћ демагошких опшних места и флоскула креирана је прича о замагљивању узрочно последичних веза и искривљавању истине и чињеница из себичних интереса и партикуларних користи. - 25 и 26. 04. 20.00, Представа DANSE MACABRE – РОКУШАЈ ВЕРТИКАЛНОГ ПОВРАТКА , продукција: CirkoGama (HR). Циркуски извођачи ваздушним акробацијама и подним импровизацијама покушаће да дочарају шта се дешава са људском свешћу након смрти тела. - 26.04. 17.00, предавање – ИСТОРИЈА, ПОТЕНЦИЈАЛИ И ПЕРСПЕКТИВА САВРЕМЕНЕ ЦИРКУСКЕ УМЕТНОСТИ Предавање води : Вероника Стефанова / VeronikaStefanova, Цирквеон / Cirqueon (CZ) - 27. 04., 11.00-17.00, РАДИОНИЦА ВАЗДУШНИХ АКРОБАЦИЈА – СВИЛА И ТРАПЕЗ . Инструкторка: Јадранка Жинић Мијатовић (ХР), ауторка представе Danse Macabre. (www.cirkusfera.org)
12.	1		27. 04. ПРОМОЦИЈА ИЗДАЊА СЦЕНА (број 4/2014). На промоцији су говорили главни и одговорни уредник, Зоран Ђерић, као и чланови редакције Милош Латиновић и Наташа Миловић.
13.	1	МАЈ	27.05. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3 (Станица – Сервис за савремени плес, Tanzstipendium, der Regierende Bürgermeister Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten, Министарство културе и информисања Републике Србије, Workspacebrussels и БИТЕФ театар), ауторка: Драгана Булут; уметничке сараднице: Сара

			Тошић, Ана Монтеиро и Љиљана Тасић; драматуршкиња: Ана Вујановић. Представа је изведена на енглеском језику.
14.	1	ЈУН	14.06. ГОСТОВАЊЕ ГЛЕДАЛИШЧА КОПАР / GLEDALIŠČA KOPAR (СЛОВЕНИЈА) У БИТЕФ ТЕАТРУ Едвард Олби / Edward Albe, КО СЕ БОЈИ ВИРДЖИНИЈЕ ВУЛФ / WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF? , режија: Вито Тауфер, играју: Мојца Партљич, Алеш Валич, Тјаша Хроват, Рок Матек.
СЕПТЕМБАР			49. БИТЕФ (ГЛАВНИ И ПРАТЕЋИ ПРОГРАМИ)* * Извештај о манифестацији БИТЕФ, чији је продуцент БИТЕФ театар се предаје одвојено граду Београду
15.	1	ДЕЦЕМБАР	28. 12. Жан Жене / Jean Genet: СЛУШКИЊЕ – ПАРАЛЕЛНА ЕКСПОЗИЦИЈА (гостовање уметничке организације Албалуна / Albalunna из Сплита); режија: Горан Головко; играју: Андреа Младинић, Никша Арчанин, Петра Тежак, Горан Марковић, Матеа Елезовић, Стипе Радоја Трејлер: https://www.youtube.com/watch?v=BDHVqCPhhPc
15	18		

УКУПАН БРОЈ ПРОДУКЦИЈА И КОПРОДУКЦИЈА БИТЕФ ТЕАТРА У 2015. ГОДИНИ=18

укупан број продукција=4

укупан број копродукција=14

ПРОДУКЦИЈЕ УКУПНО=4	ПРЕМИЈЕРА УКУПНО=4
Моноопера Франсиса Пуланка (Францис Поуленц) по истоименој монодрами Жана Коктоа (Jean Cocteau) ЉУДСКИ ГЛАС / LA VOIX HUMAINE (трајање: 60', без паузе), режија: Софија Перовић; учествују: Весна Аћимовић (сопран) и Милица Илић (клавир)	22.12.2015. године
Филип Вујошевић, ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ (трајање: 80', без паузе), режија: Јелена Богавац; драматургија: Слободан Обрадовић; видео: Игор Марковић; звук: Војно Диздар; дизајн светла: Никола Завишић и Драган Ђурковић; играју: Сузана Лукић, Милош Тимотијевић, Александар Ђинђић и Славен Дошло; фото: Владимир Сретеновић НАГРАДЕ: 60. Стеријино позорје (26.05–2.06.2015. године) У такмичарској селекцији националне драме и позоришта жири 60. јубиларног Стеријиног позорја у саставу: Бранка Криловић (председник), Олга Димитријевић, Дарко Лукић, Игор Бојовић и Миливоје Млађеновић, доделио је Специјалну награду ауторско-извођачком тиму представе <i>Живот стоји, живот иде даље</i>, за иновативан приступ ангажованом позоришту. За улогу у представи <i>Живот стоји, живот иде даље</i>, Славен Дошло је добио награду из Фонда „Дара Чаленић” за најбољег младог глумца 60. Стеријиног позорја 10. Међународни позоришни фестивал ЈОАКИМ ИНТЕРФЕСТ 2015 (Време тишине) У Крагујевцу, 15. октобра 2015. године. Жири у саставу: Драгана Варагић, глумица и редитељка; Пиер Валтер Полиц, редитељ и Трајче Кацаров, драматург једногласном одлуком је доделио Специјалну наград представи БИТЕФ театра <i>Живот стоји, живот иде даље</i> за иновативно и провокативно промишљање наше стварности.	03.03.2015. године https://www.youtube.com/watch?v=iA2a4d68tJU
По мотивима дела Владимира Соловјева / Владимир Сергеевич Соловьёв / <i>Три разговора</i> , КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ (трајање 60', без паузе), концепт, режија и дизајн сцене: Андраш Урбан / Андрас Урбан; драматургија: Јелена Богавац;	21.01.2015. године

композиција музике: Ирена Поповић; видео рад: Игор Марковић; сарадник за сценски покрет: Анико Киш; дизајн материјала: Мила Меланк; фотографија: Владимир Сретеновић; организација: Јована Јањић и Тамара Повић; ПР и протокол: Славица Хинић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инспекцијент: Маја Јовановић; мајстор светла: Драган Ђурковић / Милан Неић; мајстор тона: Мирољуб Владић / Никола Марјановић; играју: Марта Береш, Анико Киш, Ана Марковић, Сузана Лукић, Данијела Петковић; музичари: Данило Тирнанић (бубњеви), Иван Мирковић (хармоника) и Никола Драговић (виолина). НАГРАДЕ: Стручни жири 22. међународног фестивала малих сцена Ријека у саставу: Татјана Мандић Ригонат, редитељка, Београд, Сандра Лончарић Танкосић, драмска глумица, Осијек, и Роберт Рапоња, редитељ, председник жирија, доделио је 9.5.2015. године Награду „Вељко Маричић“ за најбољу глуму Ирени Поповић Драговић за представу Кратка прича о <i>Антихристу</i> у продукцији БИТЕФ театра. - Жири 42. интернационалног фестивала алтернативног и новог театра – ИНФАНТ (25–30.06.2015, Нови Сад) у саставу: Игор Бурић (председник), Горан Ибрајтер, Богдан Јанковић, од девет представа у главном такмичарском програму једногласно је донео одлуку да се Награда за најуспешнији експеримент, односно представу у целини равноправно додељује представама <i>Прошлост</i>, Констанце Макрас и труппе Доркипарк из Немачке, и <i>Кратка прича о антихристу</i>, Андриша Урбана и БИТЕФ театра из Београда.	https://www.youtube.com/watch?v=VFedk6VCRyY
ПРЕДСТАВЕ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ	ПРЕМИЈЕРА
Плесна представа за децу старију од шест година, АЛЕ И БАУЦИ¹⁵ (трајање 55', без паузе), кореографија: Исидора Станишић; играју: Владимир Чубрило, Миона Петровић, Јована Зеленовић, Лука Миховиловић, Наташа Гвозденовић, Бранко Митровић, Рада Ковачевић, Катарина Стојковић, Тамара Пјевић; композиција: Дарја Јаносевић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инспекцијенткиња: Маја Јовановић; мајстори тона: Мирољуб Владић, Никола Марјановић; мајстори светла: Драган Ђурковић, Милан Неић; фотографије: Владимир Сретеновић; дизајн позивнице и каталога: Мила Мелак; декоратори: Александар Маринковић, Горан Гавранчић, Владан Милошевић; гардароберка: Марта Наранчић. Продукција: БИТЕФ театар	15.02.2015. године

КОПРОДУКЦИЈЕ УКУПНО=14	ПРЕМИЈЕРА УКУПАН БРОЈ=21 (у Србији и ван Србије)
Монсерат Рођ / Монтсеррат Роиг, ОДБРАНА ГОСПОЂЕ КЛИТО МЕСТРЕС / THE VINDICATION OF SENYORA CLITO MESTRES (трајање: 60', без паузе), режија и извођење: Драгана Варагић; дизајн представе: Снежана Пешић; дизајн пројекције: Војин Васовић; камера: Божо (Бојо) Васић; видео-мајстор: Игор Марковић; стручна сарадница: Весна Богуновић; организација: Јована Јањић; ПР и протокол: Славица Хинић (сараднице: Александра Бабић, Катарина Деспотовић); шеф технике: Љубомир Радивојевић; инспекцијенткиња: Маја Јовановић; мајстори светла: Драган Ђурковић, Игор Миленковић; мајстори тона: Мирољуб Владић, Југослав Хаџић; гардероберка: Марта Наранчић; декоратори: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић. Копродукција: April Productions и БИТЕФ театар; партнери: Toronto Arts Council, Ontario Arts Council. Представа се реализује уз подршку Амбасаде Канаде у Београду и града Београда.	16.12.2015. године
Валерија Шулцова / Valeria Schulczová и Роман Олекшак / Roman Olekšák,	

¹⁵ БИТЕФ денс компанија

ЛЕНИ(трајање: 80', без паузе), режија: Татјана Мандић Ригонат; играју: Лени Рифенштал – Владица Милосављевић, Џони Карсон – Горан Јевтић, Берта – Бранка Петрић, Хорст Кетнер – Ненад Хераковић, Сусан Сонтаг – Катарина Марковић; главна координација пројекта: Весна Богуновић; превод драме на српски: Елио Ригонат; савјешње српског превода са словачким оригиналом, коректура и лектура: проф. Стефана Пауновић Родић; сценографија: Бранко Цвијић; костимографија: Наташа Шарић; дизајн тона: Зоран Јерковић; филмски / видео материјал: Никола Љуца Монтажа филмског / видео материјала: Наташа Дамњановић; дизајн плаката: Александар Бајић; фотографија: Тамара Антоновић; извршна продукција: Јована Јањић; организација: Бисенија Мрдаковић, Мина Кораћ; ПР и протокол: Славица Хинић, Катарина Деспотовић; суфлерка: Јелена Халупа; шеф технике: Љубивоје Радивојевић; мајстор светла: Драган Ђурковић, Игор Миленковић Мајстор тона: Мирољуб Владић, Југослав Хаџић; инспиратор: Маја Јовановић; суфлерка: Јелена Халупа; гардероберка: Марта Наранчић. Ауторска права: Aura-Pont s.r.o. Копродукција: БИТЕФ театар, Културни центар Панчева и Академија уметности Београд, Представа се реализује уз подршку Министарства културе и информисања Републике Србије, града Београда и Амбасаде Републике Словачке у Србији. Донатори представе: ГО Стари Град, Contango DOO, Serbian Bussines Systems – SBS, Design Studio Lidija Jovanovic DOO, Tekstil, Nataša Šarić DESIGN	12.12. 2015. године
Славенка Миловановић, Ивана Вујић, Милош Латиновић, МИЛОШ, ЦРЊАНСКИ (трајање: 80', без паузе), режија Ивана Вујић; драматург: Славенка Миловановић; сценограф: Коста Бунушевац; костимограф и видео: Светлана Волић; кореограф: Исидора Станишић; дизајнер светла: Срђан Јовановић; музички сарадник: Горјана Стоилковић; видео снимак: Лондона Хелена Коминац; лектор: Љиљана Мркић Поповић; асистент режије: Миља Мазарак; асистент сценографа: Душица Кнежевић; асистент костимографа: Тијана Сићевић; суфлер: Анка Милић; организатор: Властимир Репић; асистент организатора: Вукашин Томић; мајстор позорнице: Милан Ђирић; реализација звука: Душан Арскин; реализација светла: Владимир Крунић; видео реализација: Звонко Јелушић; фотографија: Срђан Боснић; шминка и фризура: Мирјана Ракић; гардероба: Тања Вуксановић и Миладин Павићевић; радионица реализација опреме: Опера и театар „Мадленианум“; инспиратор: Љиљана Голубовић Иванковић; играју: Милош Црњански – Тихомир Станић, Вида Црњански – Даница Максимовић, Иво Андрић, први енглески господин, критичар Марко Цар, први господин из емигрантске организације, машиновођа – Небојша Кундачина, млади Црњански – Јоаким Тасић; млада Вида – Милена Радловић, Алек Браун, Иво Вејвода, матурант, водич кроз Лондон и станове – Јелена Граовац, матуранткиња, Марија Бугарски новинар – Ања Орел, матуранткиња, болничарка – Миа Симоновић, Лазаревић, други господин из емигрантске организације, матурант – Душан Вукашиновић, други енглески господин, матурант – Никола Живановић, плесачи – Лука Миховиловић, Ана Игњатовић Загорац, Наташа Гвозденовић, Владимир Чубрило, пас Алека Брауна – Дом Анђелковић. Копродукција: Опера и театар „Мадленианум“ и БИТЕФ театар.	7.11.2015. године Опера и театар „Мадленианум“ https://youtu.be/Tdtrox3WAU4?t=12
Хенрик Ибсен / Henrik Ibsen, АБЕТИ / GHOSTS (трајање: 90', без паузе), оригинални назив: Gengangere; редитељ: Андреј Носов; драматург: Вук Бошковић; продуцент: Јанко Димитријевић; сценографија: Мирна Лер; костимографија: Лејла Хоџић; кореограф: Никола Томашевић; дизајнер светла: дјуралигхт; играју: Мирјана Карановић, Бранко Цвејић, Слободан Бештић, Милан Марић / Марко Грабеж, Јована Гавриловић Копродукција: Хартефакт фонд, Фестивал Град Театар – Будва, MESS фестивал из Сарајева и БИТЕФ театар из Београда, уз подршку Ovation BBDO.	Прва премијера: 29. фестивал Град театар – Будва, 06.08.2015. (ЦГ) Друга премијера: 15. и 16.10.2015. БИТЕФ театар (СР) Трећа премијера: 14 и 15.12. 2015. MESS Сарајево (БИХ) https://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=L71o-W3Nu10
Милена Богавац, ГАМА КАС / GAMMA CAS – Скица за интимну мапу света, режија: Јелена Богавац, сценографија и костим: Јелена Стојановић; видео: Игор Марковић; супервизија сценског покрета: Андреја Кулешевић; играју: Дара Ранчић, Александра	20.10.2015. године

Вељковић, Јанко Цекић, Ђорђе Живадиновић Гргур, Јован Здравковић, Урош Нововић, Марко Панајотовић, Урош Младеновић; глас: Јован Ћирилов; свирају: Андрија Гавриловић, Милош Чоловић, Никола Радојичић; техничко вођство: Љубомир Радивојевић; светло: Драган Ђурковић; тон: Мирољуб Владић и Југослав Хацић; техника: Горан Гавранчић, Владан Милошевић, Александар Маринковић; музичка продукција: Марко Беркеш; извршна продукција: Весна Богуновић; продукција: Јована Јањић; односи са јавношћу и протокол: Славица Хинић, Александра Бабић; фотографија: Ана Стојаков. Пред отварање 49 БИТЕФА 15, посвећеног Успомени Јована Ћирилова, представа из 2010. поново је одиграна, у простору БИТЕФ ЗОНЕ. Ово извођење, било је и полазна тачка за нову инсценацију текста, у чијем средишту се налази питање идентитета. У оквиру пратећег програма Фестивала, публика је свакодневно могла да присуствује отвореним пробама, разговара са ауторима, слуша извођаче и поставља питања. Делови новонастале представе, приказани су публици на затварању. Ова три сегмента рада на представи, названа „епизодама“, била су станице у процесу рада на представи. У њој су тако добили прилику да учествују сви заинтересовани, случајни пролазници и пролазнице, читава заједница окупљена у простору БИТЕФ ЗОНЕ. Копродукција: БИТЕФ театар и КЦ Чекаоница. Пројекат су подржали: Амбасада Швајцарске у Србији, Монтероса д.о.о., власник хотела Holiday Inn Express Belgrade City, компанија Sirogojno Style и компанија Тигар	https://www.youtube.com/watch?v=jXDpn9SE0ww
КОМПЛЕКС РИСТИЋ / KOMPLEX RISTIĆ (трајање: 60' без паузе), режија: Оливер Фрљић; драматургија: Горан Ињац, Томаж Топоришић; играју: Драга Поточњак, Ника Мишковић, Јерко Марчић, Блаж Шеф, Матеј Рецер, Урош Каурин, Примож Безјак; драматуршко-истраживачки тим: Олга Димитријевић, Ана Виленица, Нина Гојић, Рок Вевар, Томаж Топоришић, Горан Ињац; превод на енглески: Вук Тошић; фотографије: Изток Димц, Тоне Стојко, Игор Антић. Копродукција: БИТЕФ театар, у оквиру 49. БИТЕФА (СР); 40. Фестивала МОТ, Скопје (МЦ); Словенског Младинског Гледалишча, Љубљана (СИ); ХНК Ивана пл. Зајца, Ријека (ХР)	Прва премијера: 20. 09.2015. године – 49. БИТЕФ, сцена БИТЕФ театра; Друга премијера: 23. 09.2015. године - 40. Фестивал МОТ, Скопје, Македонија; Трећа премијера: 1.10. 2015. године – Словенско Младинско Гледалишче, Љубљана, Словенија; Четврта премијера: 28.10. 2015.године –ХНК Ивана пл. Зајца, Ријека, Хрватска https://www.youtube.com/watch?v=KZ2vGGBIV4s https://vimeo.com/148210522
ПЕТИ ПАРК или право на град (трајање: 105' без паузе), режија: Борис Лијешевић; драматургија: Стела Мишковић и Федор Шили; сцена и костим: Лејла Хоџић; играју: Светозар Цветковић, Михаило Миша Јанкетић, Душанка Глид Стојановић, Цвијета Месић, Петар Бенчина и Лука Миховиловић; извршна продукција: Јована Јањић; односи са јавношћу и протокол: Славица Хинић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инспираторкиња: Маја Јовановић; мајстор светла: Драган Ђурковић / Милан Неић; мајстор тона: Мирољуб Владић / Југослав Хацић; гардероберка: Марта Наранчић; декоратори: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић. Копродукција: БИТЕФ театар и БЕЛЕФ. Подршка: Министарство културе и информисања Србије	Прва премијера: у оквиру позоришног програма 24. Београдског летњег феафестивала – БЕЛЕФА, 11. 07. 2015. године, Капетан Мишино здање (двориште) Премијера у БИТЕФ театру: 13. 11. 2015. године https://youtu.be/u7jWBI6Lb-c?t=10
По Аристофану / By Aristophanes, кореодрама ПТИЦЕ / THE BIRDS ¹⁶ (трајање: 60' без паузе), концепт и кореографија: Едвард Круг / ЕдвардЦлуг; сценографија: Марко Јапел; костим: Дејана Вучићевић; музика: компилација различитих аутора; дизајн светла: Едвард Круг и Драган Ђурковић; фотографија и дизајн: Јелена Јанковић и Владимир Кончар; играчи БИТЕФ денс компаније: Ана Игњатовић Загорац, Милош Исаиловић, Наташа Гвозденовић, Дејан Коларов, Ивана Савић Јацић, Никола Томашевић, Јована Зеленовић, Владимир Чубрило; репетитор: Исидора Станишић;	Прва премијера: 3. 07. 2015, у оквиру Другог међународног позоришног фестивала „Нови тврђава театар“ (отворена сцена, Вила Чортановци), Србија

¹⁶БИТЕФ денс компанија

алтернације: Лука Миховиловић и Тамара Пјевић; Извршна продукција: Јована Јањић; организаторка: Тамара Повић; ПР и протокол: Славица Хинић и Александра Бабић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; мајстори тона: Мирољуб Владић и Југослав Хаџић; инспекцијенткиња: Маја Јовановић; гаредоберка: Марта Наранчић; декоратори: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић Копродукција: БИТЕФ театар Други међународни позоришни фестивал „Нови Тврђава Театар“ НАГРАДЕ: - Жири Другог међународног позоришног фестивала „Нови тврђава театар“ (1–8.07.2015, Вила Станковић у Чортановцима, Тврђава Бач), у саставу: Александар Милосављевић, управник Српског народног позоришта, глумица Александра Плескоњић и новинарка Наташа Гвозденовић, доделио је Специјалну награду кореографији ПТИЦЕ (концепт и кореографија: Едвард Круг), у копродукцији БИТЕФ театра и Новог тврђава театра. Извор: http://www.tvrdjavateatar.com/	Друга премијера: 9. и 10. 10. 2015, БИТЕФ театар, Београд, Србија
Фридрих Диренмат / Friedrich Dürrenmatt, ФИЗИЧАРИ / DIE PHYSIKER¹⁷ (трајање: 80' без паузе), ментор: Оливера Викторовић Ђурашковић; режија: Горан Јевтић; драматизација: Горан Јевтић; концепт: Соња Вукићевић и Горан Јевтић; играју: Ивана Станчев, Небојша Рако, Ања Мит, Стефан Ковачевић, Срђа Бјелогрић, Дарко Ивић, Саша Симовић; Кристина Јовановић; костим: Ивана Несторовић; дизајн тона и видеа: Игор Марковић; дизајн светла: Драган Ђурковић; организаторка: Дуња Вучковић; односи са јавношћу: Славица Хинић и Весна Богуновић. Дипломска представа студената глуме Академије уметности у Београду у класи Оливере Викторовић Ђурашковић (професорка глуме) и асистента Горана Јевтића Копродукција: БИТЕФ театар и Академија Уметности Београд	Премијера: 19. 06.. 2015. године (претпремијера: 18. 06, 2015. године)
По мотивима Платонове Гозбе / (Plato, The Symposium), позоришно-плесни перформанс ГОЗБА¹⁸ (трајање: 60' без паузе), изведбени текст: Вања Николић; режија: Ана Григоровић; покрет: Душан Мурић; извођачи: Тамара Пјевић, Лука Миховиловић, Ана Григоровић, Душан Мурић; фотографија: Марко Миловановић; односи са јавношћу и протокол: Славица Хинић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инспекцијенткиња: Маја Јовановић; мајстори тона: Мирољуб Владић и Југослав Хаџић; мајстори светла: Драган Ђурковић, Милан Неић гаредоберка: Марта Наранчић; декоратори: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић. Копродукција: БИТЕФ театар, Вања Николић ПР Студио за уметничко стваралаштво Реч Игре, Милица Јокић ПР агенција за кинематографску и видео производњу Чек секунд, Ваљево; Установа културе, Пароброд. Подршка: Министарство културе и информисања Републике Србије.	14.05.2015. године
Милена Богавац, ЦРВЕНА: самоубиство нације (трајање: 105' без паузе), концепт, режија и дизајн сцене: Војислав Арсић; изведбени текст и драматургија: Милена Богавац; играју: Ђорђе Живадиновић Гргур, Младен Савиљ, Зоран Пајић, Золтан Плетл, Анђелко Берош, Јанко Џекић, Александар Јовановић, Душан Каличанин, Урош Милојевић, Урош Младеновић, Урош Нововић, Марко Панајотовић, Иван Пантовић, Алек Суртов, Стефан Урош Тешић, Јован Здравковић; оригинална музика: Бојана Вунтуришевић; сценски покрет: Андреја Кулешевић; стручни сарадници и сараднице: Јелена Богавац, Александар Булајић, Нађа Духачек, Маја Максимовић; асистент режије: Урош Нововић; продуценткиња: Андреја Коршич; координаторка: Анета Горановић; односи са јавношћу: Марина Угринић; дизајн штампаног материјала: Сања Дракулић; фотографије: Соња Жугић; дизајн звука: Иван Мирковић Бамби; видео: Иван Стојиљковић; директорка фотографије: Марина Перовић; БИТЕФ театар тим: извршна продукција: Јована Јањић; ПР и протокол: Славица Хинић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инспекцијенткиња: Маја Јовановић; мајстор светла: Драган Ђурковић / Милан Неић; мајстор тона: Мирољуб Владић / Југослав Хаџић; гаредоберка: Марта Наранчић; декоратори: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић. Копродукција: Е8 и БИТЕФ театар.	18,19. и 20.04.2015. године https://youtu.be/hypqEzxi6-U

¹⁷ БИТЕФ театар студио

¹⁸ БИТЕФ театар студио

Захваљујемо се: Николи Павловићу, Звонимиру Перанићу, Тијани Мијалковић, Милени Васић, Бранку Бирачу, Марини Благојевић Хугхсон, Исаку Маринковићу, Семиху Дуровићу, Данијели Јовић, Светлани Кијевчанин, Ани Јокић, Зорану Маричићу, Игору Марковићу, Џемалу ал Кисванију, Марији Стојановић, Владимиру Тагићу, Јелени Жигић и Маши Стојановић. Посебно се захваљујемо Центру модерних вештина и КППГТ-у. Текст представе настао је колажирањем теза из књиге <i>Мапирање мизогиније у Србији: дискурси и праксе</i> (Марина Благојевић, уредница), исечка из дневне и недељне штампе (<i>Политика</i>, <i>Блиц</i>, <i>Курир</i>, <i>Информер</i> и <i>Недељник</i>, текст: <i>Мајке које то нису</i>, ауторка: Зорица Марковић), објављене у Србији, у периоду од децембра 2014. до априла 2015; семпловањем говора председника Србије Томислава Николића са песмама Гоце Тржан, графитима из јавних тоалета и с других, сличних места. Текст сцене <i>Слем Срба с крстачама</i> настао је на радионици слем поезије и колективно је дело извођача представе. У представи се користи сонг <i>Црвена</i>, који је за праизведбу овог комада (2004. године) компоновао и отпевао Игор Марковић (ака Cutout MC). Представа је настала кроз шестомесечни процес уметничких и едукативних радионица, које је конципирао и водио тим коаутора и стручних сарадника. Процес је испраћен андрагошким истраживањем чији су аутори Александар Булајић и Маја Максимовић.	
Победничка драма Харетфакт конкурса из 2012. године Весна Перић, ШТА ЈЕ ОНА КРИВА НИЈЕ НИШТА ОНА КРИВА (трајање: 80' без паузе), режија: Анђелка Николић; сценски покрет: Бојана Мишић; музика: Ирена Поповић Драговић; сценски дизајн: Ана Валтер; сценски говор: Милица Јанкетић; асистенткиња режије: Тијана Грумић; продукција: Миа Давид; извршна продукција: Јанко Димитријевић; организација: Маријана Стефановић; Играју: Валентина Стојилковић, Ивана Живковић, Ирина Станимировић, Јована Николић, Јона Петровић, Лана Јеремић, Лидија Куч, Лидија Миловац, Марија Стефановић, Миа Радосављевић, Милица Живановић, Мина Алексић, Мина Милићевић, Неда Вишњић, Нина Раца, Сара Вурдеља, Сара Хајновић, Софија Ковачевић, Тамара Милојковић, Хана Бештић; ПР и протокол: Славица Хинић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инсписијенткиња: Маја Јовановић; мајстор светла: Драган Ђурковић, Милан Неић; мајстор тона: Мирољуб Владић, Југослав Хаџић; гардероберка: Марта Наранчић; декоратери: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић; Представа је настала у копродукцији Хартефакта и БИТЕФ театра уз подршку Установе културе Пароброд и Ovation BBDO.	09.04.2015. године https://www.youtube.com/watch?v=W5byGmV9VnM
НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ¹⁹ - приручник за читање града (трајање: 60' без паузе), концепт, режија и драматургија: Јелена и Милена Богавац; коаутори / коауторке и извођачи / извођачице: Јована Антонијевић, Анђела Бабовић, Вања Божић, Душан Цветковић, Ивона Деспотовић, Мирко Дружијанић, Селена Ивановић, Петар Јовановић, Наталиа Кидишевић, Јована Колџић, Лана Мацура, Милена Мартиновић, Ана Мемети, Невена Мијатовић, Марко Милићевић, Софија Остојић, Ана Стефановић, Ана Стојаков, Нина Срдџић Хаџи-Нешић, Мања Томашевић, Милана Токић, Јелена Вучинић, Марко Живковић (ученици и ученице Треће београдске гимназије); оригинална музика: Аттила Антал; видео: Игор Марковић; сценски покрет: Звонимир Перанић; кореографија: Рада Ковачевић; асистент режије и сарадник за дијект и сценски говор: Урош Нововић; асистенткиња кореографије: Наталиа Кидишевић; ментори / менторке: Милош Бајловски, Биљана Богојевић, Јелена Кручичанин (професори и професорке Треће београдске гимназије); стручни сарадници / сараднице и консултант / консултанткиње: Рена Јеремић Радле / <i>Rena Jeremić Raedle</i>, Ненад Лајбеншпергер, Илија Маловић, Ана Панић, Катарина Пејовић, Тамара Петровић-Трифунковић, Дубравка Стојановић, Маријана Стојчић, Александар Тодосијевић; фотографија: Павле Капланец; БИТЕФ театар тим: продуценткиња: Јована Јањић; ПР и протокол: Славица Хинић; шеф технике: Љубомир Радивојевић; инсписијенткиња: Маја Јовановић; мајстор светла: Драган Ђурковић / Милан Неић; мајстор тона: Мирољуб Владић / Југослав Хаџић; гардероберка: Марта Наранчић; декоратери: Горан Гавранчић, Александар Маринковић, Владан Милошевић Сарадња: Goethe-Institut Kroatien, Загреб (HR); БИТЕФ театар и Трећа београдска гимназија, Београд (SRB), уз подршку Форума за примењену историју (SRB). Продукција <i>Невидљиви споменици</i> део је пројекта <i>Двоструки терет: учење о националсоцијализму и Холокаусту у Европи</i> иницираног од стране Goethe-Institut Kroatien. Програм је реализован средствима Европске Уније (програм: „Европа за грађане“, активност 4: Активно европско сећање). Службени партнери пројекта <i>Двоструки терет</i> су: Documenta – Centar za suočavanje s prošlošću (Загреб), Форум за	27.03.2015, године https://youtu.be/174sqxV_ROU https://youtu.be/T_908FCZwlg https://youtu.be/34now1eTaZs?list=PL0XFQL59JtDARvJF1Jhay-N4ac4I5KOC8

¹⁹ БИТЕФ театар студио

примењену историју (Београд), Festival suvremenog židovskog filma (Зарпеб), Historijski muzej Bosne i Hercegovine (Сарајево), Stiftung Gedenkstätten Buchenwald und Mittelbau-Dora (Бајмар / Weimar). Учествују следеће школе: средња школа „Ban Josip Jelačić“ из Запрешића, гимназија „Obala“ из Сарајева, гимназија „Fran Galović“ из Копривнице, гимназија „Lovaši Laslo“ из Веспрема и Трећа београдска гимназија. Посебна захвалност: Веселинки Кастратовић Ристић, Сари Сопић и Музеју историје Југославије; Бранки Џидић и Јеврејском историјском музеју у Београду, Дарку Тирићу и Музеју града Београда, Ивану Ивањију, Центру за ненасилну комуникацију и организацији Бибија.	
Лав Николајевич Толстој / Leo Nikolayevich Tolstoy, СМРТ ИВАНА ИЉИЧА / СМЕРТЬ ИВАНА ИЉИЧА / THE DEATH OF IVAN ILYICH (трајање: 280' укључујући и две паузе), режија, дизајн светла, кодизајн сценографије, одабир и монтажа музике: Томи Јанежич; драматургија, консултанткиња за сценски покрет: Катја Легин; сценографија: Даниела Димитровска, Жељко Пишкорић; костимографија: Марина Сремац; ауторска музика: Јован Живановић; асистент режије, монтажа звука и визуелног материјала за књижицу: Душан Мамула; асистент режије, монтажа титлова: Тин Грабнар; Играју: Борис Исаковић, Јасна Ђуричић, Луђија Травичић, Денеш Дебреи, Сања Ристић Крајнов, Милица Трифуновић, Даниела Димитровска, Жељко Пишкорић, Ивана Вуковић, Тијана Марковић, Димитрије Динић, Филип Ђурић, Јован Живановић, Душан Мамула, Душан Јакишић и Драгиња Вогањац; продуцент: Елизабета Фабри; инспиратор: Золтан Бешењи. У представи се поред ауторске музике могу користити и следећа Бахова дела: Голдбергове варијације Арија и Прелудијум (Глен Гулд / Glenn Gould), Air Suite бр. 3 (Х. В. Карajan / H.V. Karajan), делови из Пасије по Матеју, Чакона за соло виолину (Исак Перлман / Itzhak Perlman). Копродукција: Српско народно позориште, Нови Сад, Студентски културни центар Нови Сад, БИТЕФ театар и продуцент Елизабета Фабри	24.02.2015. године, Српско народно позориште, Нови Сад. Сцена „Петар Добриновић“ https://www.facebook.com/media/set/?set=a.518462484959528.1073741856.300939236711855&type=1

УКУПАН БРОЈ ОДРЖАНИХ ПРОГРАМА У ПРОДУКЦИЈИ / КОПРОДУКЦИЈИ БИТЕФ ТЕАТРА, ГОСТУЈУЋИХ У СРБИЈИ, ВАН СРБИЈЕ КАО И ПРОГРАМА КОЈИ СУ ГОСТОВАЛИ У БИТЕФ ТЕАТРУ=4+26+27+22+15=94 ПРОГРАМА

- Продукције=4
- Копродукције=26
- Гостујући програми БИТЕФ театра у Србији=27
- Гостујући програми БИТЕФ театра ван Србије=22
- Гостујући програми у БИТЕФ театру=15

УКУПАН БРОЈ ОДРЖАНИХ ПРОГРАМА БИТЕФ ТЕАТРА НА ГОСТОВАЊИМА=49

- У 2015. ГОДИНИ БИТЕФ ТЕАТРА ЈЕ ГОСТОВАО ВАН БИТЕФ ТЕАТРА СА 49 ПРОГРАМА
- 27 у Србији (продукције=3, копродукције=24)
 - 22 ван Србије (продукције=3, копродукције =19)

УКУПАН БРОЈ ГОСТУЈУЋИХ ПРОГРАМА У БИТЕФ ТЕАТРУ =15

УКУПАН БРОЈ ИГРАЊА ПРОГРАМА БИТЕФ ТЕАТРА НА РЕПЕРТОАРУ И ГОСТОВАЊИМА КАО И ПРОГРАМА КОЈИ СУ ГОСТОВАЛИ У БИТЕФ ТЕАТРУ У 2015. ГОДИНИ=185+18=203

- УКУПАН БРОЈ ИГРАЊА ПРОГРАМА БИТЕФ ТЕАТРА=185 (35+150):
- Продукција=35 (од тога=3 на гостовањима у Србији и 3 ван Србије)
 - Копродукција=150 (од тога=25 у Србији и 27 ван Србије)

ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА=58:

- На гостовањима у Србији=28 (3 продукције и 25 копродукција)
- На гостовањима ван Србије=30 (3 продукције и 27 копродукција)

ПРОДУКЦИЈЕ	БРОЈ ИГРАЊА	ОД ТОГА ГОСТОВАЊА У СРБИЈИ	ОД ТОГА ГОСТОВАЊА ВАН СРБИЈЕ
ЉУДСКИ ГЛАС / LA VOIX HUMAINE	2	/	/
ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ	13	1	2
КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ	8	1	1
ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ – Трагови испуњења жеље које се никада није догодило	2	/	/
АЛЕ И БАУЦИ	10	1	
УКУПНО - број играња	35	3	3
Укупно – број програма			

КОПРОДУКЦИЈЕ 24 копродукције	БРОЈ ИГРАЊА	ОД ТОГА ГОСТОВАЊА У СРБИЈИ	ОД ТОГА ГОСТОВАЊА ВАН СРБИЈЕ
ОДБРАНА ГОСПОЂЕ КЛИТО МЕСТРЕС / THE VINDICATION OF SENYORA CLITO MESTRES	2		
ЛЕНИ	3		
МИЛОШ, СРЊАНСКИ	4		
АВЕТИ /GHOSTS	6		1
ГАМА КАС / GAMMACAS – Скица за интимну мапу света	4		
КОМПЛЕКС РИСТИЋ / KOMPLEX RISTIĆ	6	1	3
ПЕТИ ПАРК или право на град	5		
ПТИЦЕ / THE BIRDS ²⁰	6	1	1
ФИЗИЧАРИ / DIE PHYSIKER ²¹	2		
ГОЗБА ²²	2		
ЦРВЕНА: самоубиство нације	12	3	
ШТА ЈЕ ОНА КРИВА НИЈЕ НИШТА ОНА КРИВА	5		
НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ ²³ - приручник за читање града	7	1	5
СМРТ ИВАНА ИЉИЧА/ СМЕРЋ ИВАНА ИЉИЧА / THE DEATH OF IVAN ILYICH	4		1
ЈАЊЕ / КОКОШ / ОРАО	9		3
ДАЛИ – ПИКАСО	2		
ЧЕХОВ ЈЕ ТОЛСТОЈУ РЕКАО ЗБОГОМ	15	5	1
ПЕТАР	3	1	
ГРОБНИЦА ЗА БОРИСА ДАВИДОВИЧА	1		
ДОН ЖУАН	3		
О С(А)ВЕСТИ – ЕСЕЈ У ПОКРЕТУ О ДАДИ ВУЈАСИНОВИЋ	10	4	2
МАЛИ МИ ЈЕ ОВО ГРОБ	5	1	2
МУШКАРЧИНЕ	27	6	11
ЈА И ТИ	7	2	

²⁰ БИТЕФ денс компанија²¹ БИТЕФ театар студио²² БИТЕФ театар студио²³ БИТЕФ театар студио

САН ЖУТЕ ЧАРАПЕ	/	/	/
УКУПНО – број играња	150 играња	25 играња	27 играња
Укупно – број програма		24 програма	19 програма

УКУПАН БРОЈ ИГРАЊА ПРОГРАМА БИТЕФ ТЕАТРА НА ГОСТОВАЊИМА У СРБИЈИ И ВАН СРБИЈЕ=58

-ПРОДУКЦИЈЕ=6

(2 програма БИТЕФ театра на 3 програма у Србији и 3 играња)

(2 програма БИТЕФ театра на 3 програма ван Србије и 3 играња)

-КОПРОДУКЦИЈЕ=52

(10 програма БИТЕФ театра на 24 програма у Србији и 25 играња)

(10 програма БИТЕФ театра на 19 програма ван Србије и 27 играња)

УКУПАН БРОЈ ИГРАЊА ГОСТУЈУЋИХ ПРОГРАМА У БИТЕФ ТЕАТРУ=18

ПРОДУКЦИЈЕ	ГОСТОВАЊА У СРБИЈИ	ГОСТОВАЊА ВАН СРБИЈЕ
ЉУДСКИ ГЛАС / LA VOIX HUMAINE	/	/
ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ		23.06. Гледалишче Копер, Словенија, 24.06. Прешерново гледалишче, Крањ, Словенија
КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ	30.06. 42. Интернационални фестивал алтернативног иново театра - ИНФАНТ, Нови Сад	07.05. Међународни фестивал малих сцена у Ријеци, Хрватска
	29.11. Фестивал Desire Central Station, Суботица, позориште „Kosztolányi Dezső“	
ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ – Трагови испуњења жеље које се никада није догодило		
АЛЕ И БАУЦИ	2.12., Дом културе Грачаница, Србија	
СОПСТВЕНЕ ПРОДУКЦИЈЕ УКУПНО играња: 6 У Србији=3, ван Србије =3	2 програма БИТЕФ театра на 3 програма у Србији и 3 играња	2 програма БИТЕФ театра на 3 програма ван Србије и 3 играња

КОПРОДУКЦИЈЕ	ГОСТОВАЊА У СРБИЈИ	ГОСТОВАЊА ВАН СРБИЈИ
ОДБРАНА ГОСПОЂЕ КЛИТО МЕСТРЕС / THE VINDICATION OF SENYORA CLITO MESTRES		
ЛЕНИ		
MILOŠ, СРЊАНСКИ		
АВЕТИ / GHOSTS		14.12. Сарајевски ратни театар – SARTR, Сарајево, БИХ
ГАМА КАС / GAMMA CAS – Скица за интимну мапу света		
КОМПЛЕКС РИСТИЋ / KOMPLEX RISTIĆ	28.11. Фестивал Desire Central Station, сцена Јадран, Суботица, Србија	23. 09. 40. Фестивал MOT, Скопље Македонија
		01. 10. Словенско Младинско Гледалишче, Љубљана, Словенија
		28.10. ХНК Ивана пл. Зајца, сцена на Сушаку (публика на позорници), Ријека, Хрватска).

ПЕТИ ПАРК или право на град		
ПТИЦЕ / THE BIRDS ²⁴	3.07. Фестивал Нови тврђава театар, вила Чортановци, Србија (прва премијера)	28.07. 10.Балет фест, Народно позориште Сарајево, Босна и Херцеговина
ФИЗИЧАРИ / DIE PHYSIKER ²⁵		
ГОЗБА ²⁶		
ЦРВЕНА: самоубиство нације	10.06. Међународни фестивал малих позоришних сцена, Кикинда, Србија	
	9.12.Српско народно позориште, Нови Сад, Србија	
	23.12.КЦ Панчево, Србија	
ШТА ЈЕ ОНА КРИВА НИЈЕ НИШТА ОНА КРИВА		
НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ ²⁷ - приручник за читање града	10.12.Народно позориште „Тоша Јовановић“, Зрењанин, Србија	28.06. Летња школа пројекта Двоструки терет, Нови Винодолски (Хрватска)
СМРТ ИВАНА ИЉИЧА/ СМЕРЋ ИВАНА ИЉИЧА / THE DEATH OF IVAN ILYICH		11.12. Фестивал pulzArt, Casa de Cultură „Kóny Ádám“, Сфанту Џорџ, Румунија
ЈАЊЕ / КОКОШ / ОРАО		3.06. Народно позориште, Тузла, Босна и Херцеговина
		5.06. Народно позориште, Мостар, Босна и Херцеговина
		13.06. Народно позориште Републике Српске, Бања Лука
ДАЛИ – ПИКАСО		
ЧЕХОВ ЈЕ ТОЛСТОЈУ РЕКАО ЗБОГОМ	18.03. Народно позориште „Тоша Јовановић“, Зрењанин, Србија	02.07. Фестивал Будва град театар, Црна Гора
	02.03. Центар за културу Свилајнац, Србија	
	12.05. КЦ Панчево, Србија	
	24.10. Фестивал „Борини дани“, Врање, Србија	
	28.10. Народно позориште на Сцени “Раша Плаовић”, Београд, Србија	
ПЕТАР	28.01. КЦ Панчево, Србија	
ГРОБНИЦА ЗА БОРИСА ДАВИДОВИЧА		
ДОН ЖУАН		
О С(А)ВЕСТИ – ЕСЕЈ У ПОКРЕТУ О ДАДИ ВУЈАСИНОВИЋ	26.03. Фестивал Trema Art, Рума, Србија	01.06. Берген, Норвешка (два играња)
	02.05. Гест фестивал, Сечањ, Србија	
	27.06. 42. Интернационални фестивал алтернативног и новог театра – ИНФАНТ, Нови Сад, Србија	
	11.10. Фестивал FEMART, Приштина	
МАЛИ МИ ЈЕ ОВО ГРОБ	19.06. 23. Позоришни маратон Сомбор, Србија	28.03. Торонто, Канада (два играња)
МУШКАРЧИНЕ	18.03. КЦ Панчево	03.02. Камерни театар, Сарајево, Босна и Херцеговина

²⁴ БИТЕФ денс компанија

²⁵ БИТЕФ театар студио

²⁶ БИТЕФ театар студио

²⁷БИТЕФ театар студио

	9.06. фестивал ДЕБЕ9Т, Циглана, Београд, Србија	16.06. Teatro del Cusino, Новара, Италија
	27.06. Амфитетар Краљево А.Н.Ф.И.Театар Фестивалу, Краљево, Србија	19.06. Theatre Of TheInternational Hostel San Sisto DueTorri, Болоња, Италија
	6.11. Народно позориште Приштина у Културном центру Грачаница, Србија	10.09. Фестивал ФИАТ, Подгорица, Црна Гора
	08.11. Биоскоп „Југославија“, Врбас, Србија	17.09. Фестивал Пулски форум, Хрватска (два играња)
	7.12. Центар за културу Масука, Велика Плана, Србија	1, 2 и 3. 12. Philosophicum, Базел, Швајцарска (три пута по два играња)
ЈА И ТИ	26.03. Фестивал Трема, рума, Србија 15.04. Алексинац	
САН ЖУТЕ ЧАРАПЕ		
УКУПНО	10 програма БИТЕФ театра на 24 програма у Србији и 25 играња	10 програма БИТЕФ театра на 19 програма ван Србије и 27 играња

БРОЈ ИГРАЊА ГОСТУЈУЋИХ ПРОГРАМА У БИТЕФ ТЕАТРУ=18

Бр. пр.	Бр. игр.	Месец	Програм
4.	1	ФЕБРУАР	19.02. ФАКУЛТЕТ ДРАМСКИХ УМЕТНОСТИ БЕОГРАД И БИТЕФ ТЕАТАР ПРЕДАВАЊЕ – МОЈА УМЕТНИЧКА ПРАКСА.
5.	1		20.02. ГОСТОВАЊЕ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА ИЗ СУБОТИЦЕ У БИТЕФУ Борисав Станковић, КОШТАНА,
6.	1	МАРТ	16.03. ПОРОДИЦА БИСТРИХ ПОТОКА У БИТЕФ ТЕАТРУ: СТИД.
4.	2		19-24.03. ПРОЈЕКАТ АСИТЕЖ (ASSITEJ) ПРЕДСТАВЉА Јавно читање текстова: Жан Фредерик Месје / Jean-Frédéric Messier - ОНДА КАДА ЈЕ НЕСТАО / AU MOMENT DE SA DISPARITION, - ЗОНА / ZONE ÉDUCATION PRIORITAIRE,
5.	1		21.03. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3
6.	1	АПРИЛ	01.04. КОНЦЕРТ МУЗИЧКЕ ШКОЛЕ ЛУЈО ДАВИЧО
7.	1		21.04. БАЛЕРИНЕ, (Форум за нови плес Балета Српског народног позоришта и Студентски културни центар Нови Сад
8-11.	6		23 -28.04. НЕДЕЉА САВРЕМЕНОГ ЦИРКУСА У БИТЕФ ТЕАТРУ, Циркусфера и БИТЕФ театар: - 23.04. Представа – ДЕМАГОГ 28. 04. Представа – ДЕМАГОГ - 25.04. DANSE MACABRE – РОКУШАЈ ВЕРТИКАЛНОГ ПОВРАТКА - 26. 04. DANSE MACABRE – РОКУШАЈ ВЕРТИКАЛНОГ ПОВРАТКА - 26.04. предавање – ИСТОРИЈА, ПОТЕНЦИЈАЛИ И ПЕРСПЕКТИВА САВРЕМЕНЕ ЦИРКУСКЕ УМЕТНОСТИ - 27. 04. РАДИОНИЦА ВАЗДУШНИХ АКРОБАЦИЈА – СВИЛА И ТРАПЕЗ.
12.	1		27. 04. ПРОМОЦИЈА ИЗДАЊА СЦЕНА (број 4/2014).
13.	1	МАЈ	27.05. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3
14.	1	ЈУН	14.06. ГОСТОВАЊЕ ГЛЕДАЛИШЧА КОПАР / GLEDALIŠČA KOPAR (СЛОВЕНИЈА) У БИТЕФ ТЕАТРУ, Едвард Олби / Edward Albe, КО СЕ БОЈИ ВИРДЖИНИЈЕ ВУЛФ / WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF?
СЕПТЕМБАР			49. БИТЕФ (ГЛАВНИ И ПРАТЕЋИ ПРОГРАМИ)* * Извештај о манифестацији БИТЕФ, чији је продуцент БИТЕФ театар се предаје одвојено граду Београду
15.	1	ДЕЦЕМБАР	28. 12. ГОСТОВАЊЕ: Албалуна / Albalunna, Жан Жене / Jean Genet: СЛУШКИЊЕ – ПАРАЛЕЛНА ЕКСПОЗИЦИЈА
15	18		

УКУПАН БРОЈ ГЛЕДАЛАЦА У БИТЕФ ТЕАТРУ У 2015. ГОДИНИ=29410+2040=31450

НА ПРОДУКЦИЈАМА =3712
НА КОПРОДУКЦИЈАМА =24603
НА ПРЕДСТАВАМА ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ =1095

Укупно =29410

ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА ВАН БИТЕФ ТЕАТРА=11663:

У СРБИЈИ=5831
ВАН СРБИЈЕ=5832

НА ГОСТОВАЊИМА У БИТЕФ ТЕАТРУ =2040

ПРОДУКЦИЈЕ	БРОЈ ГЛЕДАЛАЦА	ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА У СРБИЈИ	ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА ВАН СРБИЈЕ
ЉУДСКИ ГЛАС / LAVOIXHUMAINE	248	/	/
ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ	1770	300	200
КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ	1514	639	200
ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ – Трагови испуњења жеље које се никада није догодило	180	/	/
	3712	939	400

КОПРОДУКЦИЈЕ	БРОЈ ГЛЕДАЛАЦА	ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА У СРБИЈИ	ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА ВАН СРБИЈЕ
ОДБРАНА ГОСПОЋЕ КЛИТО МЕСТРЕС / THE VINDICATION OF SENYORA CLITOMESTRES	222		
ЛЕНИ	507		
MILOŠ, СРЊАНСКИ	2016		
АВЕТИ /GHOSTS	702		250
ГАМА КАС / GAMMA CAS – Скица за интимну мапу света	456		
КОМПЛЕКС РИСТИЋ / KOMPLEX RISTIĆ	1196	575	266
ПЕТИ ПАРК или право на град	628		
ПТИЦЕ / THE BIRDS ²⁸	1319	300	490
ФИЗИЧАРИ / DIEPHYSIKER ²⁹	356		
ГОЗБА ³⁰	321		
ЦРВЕНА: самоубиство нације	2128	515	
ШТА ЈЕ ОНА КРИВА НИЈЕ НИШТА ОНА	544		

²⁸ БИТЕФ денс компанија

²⁹ БИТЕФ театар студио

³⁰ БИТЕФ театар студио

КРИВА			
НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ ³¹ - приручник за читање града	883	300	50
СМРТ ИВАНА ИЉИЧА/ СМЕРЋ ИВАНА ИЉИЧА / THE DEATH OF IVAN ILYICH	1498		300
ЈАЊЕ / КОКОШ / ОРАО	1663		1136
ДАЛИ – ПИКАСО	146		
ЧЕХОВ ЈЕ ТОЛСТОЈУ РЕКАО ЗБОГОМ	1609	1084	200
ПЕТАР	525	300	
ГРОБНИЦА ЗА БОРИСА ДАВИДОВИЧА	111		
ДОН ЖУАН	364		
О С(А)ВЕСТИ – ЕСЕЈ У ПОКРЕТУ О ДАДИ ВУЈАСИНОВИЋ	1355	518	600
МАЛИ МИ ЈЕ ОВО ГРОБ	564	100	200
МУШКАРЧИНЕ	4775	700	1940
ЈА И ТИ	715	350	
УКУПНО	24603	4742	5432

ПРЕДСТАВЕ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ	БРОЈ ГЛЕДАЛАЦА	ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА У СРБИЈИ	ОД ТОГА НА ГОСТОВАЊИМА ВАН СРБИЈЕ
АЛЕ И БАУЦИ	1080	150	
САН ЖУТЕ ЧАРАПЕ	15		
УКУПНО	1095	150	

			Број гледалаца
1.	ФЕБРУАР	19.02. ФАКУЛТЕТ ДРАМСКИХ УМЕТНОСТИ БЕОГРАД И БИТЕФ ТЕАТАР ПРЕДАВАЊЕ – МОЈА УМЕТНИЧКА ПРАКСА , говорио: Хајнер Гебелс / Heiner Goebbels, чувени немачки композитор и позоришни редитељ, добитник награда Grand Prix Mira Trailović и Политике за најбољу режију.	200
2.		20.02. ГОСТОВАЊЕ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА ИЗ СУБОТИЦЕ У БИТЕФУ Борисав Станковић, КОШТАНА , режија: Андраш Урбан / Andraš Urban, композитор: Ирена Поповић Драговић, сценограф: Марија Калабић, костимограф: Марина Сремац, играју: Емина Елор, Марко Макивић, Снежана Јаксић, Љубиша Ристовић, Сузана Вуковић, Срђан Секулић, Јелена Михајловић, Бранко Лукач, Владимир Грбић, Кристина Јаковљевић, Зоран Бучевац; музичари: Геза Кучера, Балша Пешикан и Мађаш Лакатош.	178
3.	МАРТ	16.03. ПОРОДИЦА БИСТРИХ ПОТОКА У БИТЕФ ТЕАТРУ: СТИД , физиономија представе: Божидар Мандић; извођење: Драгана Јовановић, Урош Вукша, Кристина Васић, Предраг Митровић, Катарина Јовановић и Божидар Мандић. Гост представе, писац Слободан Тишма. Након представе: Разговор о новосадској авангарди, модераторка: Јелена Богавац.	174
4-5..		19-24.03. ПРОЈЕКАТ АСИТЕЖ (ASSITEJ) ПРЕДСТАВЉА - 20.03. БИТЕФ театар, Јавно читање текстова: Жан Фредерик Месје / Jean-Frédéric Messier, ОНДА КАДА ЈЕ НЕСТАО / AU MOMENT DE SA DISPARITION , превод: Милена Пешаковић; режија: Ђурђа Тешић и Сонија Кјамбрето / Sonia Chiambretto, ЗОНА / ZONE ÉDUCATION PRIORITAIRE , превод: Ива Брдар; режија:	250

³¹БИТЕФ театар студио

		Анђелка Николић, у овире представљања савремене франкофоне драмске литературе за децу и младе, обележавања Светског дана позоришта за децу и младе, Светског дана луткарства и Светског дана позоришта и програма Франкофонија.	
6.		21.03. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3 (Станица – Сервис за савремени плес, Tanzstipendium, der Regierende Bürgermeister Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten, Министарство културе и информисања Републике Србије, Workspacebrussels и БИТЕФ театар); ауторка: Драгана Булут; уметничке сараднице: Сара Тошић, Ана Монтеиро и Љиљана Тасић; драматуршкиња: Ана Вујановић.	134
7.	АПРИЛ	01.04. КОНЦЕРТ МУЗИЧКЕ ШКОЛЕ ЛУЈО ДАВИЧО	176
8.		21.04. БАЛЕРИНЕ , документарна представа о животима уметничких играчица у Србији данас (Форум за нови плес Балета Српског народног позоришта и Студентски културни центар Нови Сад), режија и драматургија: Милена Богавац; кореографија: Оливера Ковачевић Црњански; оригинална музика: Марко Грубић; видео арт: Игор Марковић; графички дизајн: Сандра Бу; костимографија: Марина Сремац; коауторке и извођачице: Јелена Алемпијевић, Соња Батић, Фросина Димовска, Милена Кротић, Андреја Кулешевић, Јелена Марковић, Сања Павић, Иста Степанов, Сара Тошић...	178
8-11.		23 -28.04. НЕДЕЉА САВРЕМЕНОГ ЦИРКУСА У БИТЕФ ТЕАТРУ , Циркусфера и БИТЕФ театар- - 23. и 28. 04. 20.00; Представа – ДЕМАГОГ , продукција: Циркусфера и БИТЕФ театар. Комбинацијом савременог плесног израза, физичког театра и циркуских вештина, уз помоћ демагошких општих места и флоскула креирана је прича о замагљивању узрочно последичних веза и искривљавању истине и чињеница из себичних интереса и партикуларних користи. Број гледалаца: 68+65=133 - 25 и 26. 04. 20.00 , Представа DANSE MACABRE – РОКУШАЈ VERTIKALNOG POVRATKA , продукција: Cirkorama (HR). Циркуски извођачи ваздушним акробацијама и подним импровизацијама покушаће да дочарају шта се дешава са људском свешћу након смрти тела. Број гледалаца: 38+83=121 - 26.04. 17.00, предавање – ИСТОРИЈА, ПОТЕНЦИЈАЛИ И ПЕРСПЕКТИВА САВРЕМЕНЕ ЦИРКУСКЕ УМЕТНОСТИ Предавање води : Вероника Стефанова / VeronikaStefanova, Цирквеон / Cirqueon (CZ) Број гледалаца: 76 - 27. 04., 11.00-17.00, РАДИОНИЦА ВАЗДУШНИХ АКРОБАЦИЈА – СВИЛА И ТРАПЕЗ . Инструкторка: Јадранка Жинић Мијатовић (ХР), ауторка представе Danse Macabre. (www.cirkusfera.org) Број учесника: 20	350
12.		27. 04. ПРОМОЦИЈА ИЗДАЊА СЦЕНА (број 4/2014). На промоцији су говорили главни и одговорни уредник, Зоран Ђерић, као и чланови редакције Милош Латиновић и Наташа Миловић.	89
13.	МАЈ	27.05. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3 (Станица – Сервис за савремени плес, Tanzstipendium, der Regierende Bürgermeister Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten, Министарство културе и информисања Републике Србије, Workspacebrussels и БИТЕФ театар), ауторка: Драгана Булут; уметничке сараднице: Сара Тошић, Ана Монтеиро и Љиљана Тасић; драматуршкиња: Ана Вујановић. Представа је изведена на енглеском језику.	96
14.	ЈУН	14.06. ГОСТОВАЊЕ ГЛЕДАЛИШЧА КОПАР / GLEDALIŠČA KOPAR (СЛОВЕНИЈА) У БИТЕФ ТЕАТРУ Едвард Олби / Edward Albe, КО СЕ БОЈИ ВИРДЖИНИЈЕ ВУЛФ / WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF? , режија: Вито Тауфер, играју: Мојца Партљич, Алеш Валич, Тјаша Хроват, Рок Матек.	91

	СЕПТЕМБАР	49. БИТЕФ (ГЛАВНИ И ПРЕТЕЋИ ПРОГРАМИ)* * Извештај о манифестацији БИТЕФ, чији је продуцент БИТЕФ театар се предаје одвојено Граду Београду	
15.	ДЕЦЕМБАР	28.12. Жан Жене / Jean Genet: СЛУШКИЊЕ – ПАРАЛЕЛНА ЕКСПОЗИЦИЈА (гостовање уметничке организације Албалуна / Albalunna из Сплита); режија: Горан Головко; играју: Андреа Младинић, Никша Арчанин, Петра Тежак, Горан Марковић, Матеа Елезовић, Стипе Радоја. Трејлер: https://www.youtube.com/watch?v=BDHVqCPHhPc	124
УКУПНО			2040

5. Посећеност програма	2014.	2015.
- укупан број посетилаца (гледалаца) са упоредним податком у односу на 2014. годину	24.935	31450

Структура посећености програма у односу на врсту програма изражена у процентима	број гледалаца	%
програми установе (укупно програма=94, укупно играња=203)	29410	100%
програми установе ван матичног простора (укупно програма=49, укупно играња=58)	11663	40%
- у Србији (укупно програма=27, укупно играња=28)	5831	20%
- ван Србије (укупно програма=22, укупно играња=30)	5832	20%
пројекти других установа или појединаца који су се одвијали у установи кроз гостовања других установа у БИТЕФ театру (Укупно програм=15, укупно играња=18)	2040	7%

Ауторски пројекти Установе

ПРОДУКЦИЈЕ=5

ЉУДСКИ ГЛАС / LAVOIXHUMAINE

ЖИВОТ СТОЈИ, ЖИВОТ ИДЕ ДАЉЕ

КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ

ЖЕЛЕЋЕ МАШИНЕ – Трагови испуњења жеље које се никада није догодило

АЛЕ И БАУЦИ

КОПРОДУКЦИЈЕ=24

ОДБРАНА ГОСПОЋЕ КЛИТО МЕСТРЕС / THE VINDICATION OF SENYORA CLITO MESTRES

ЛЕНИ

MILOŠ, СРЊАНСКИ

АВЕТИ /GHOSTS

ГАМА КАС / GAMMACAS – Скица за интимну мапу света

КОМПЛЕКС РИСТИЋ / KOMPLEX RISTIĆ

ПЕТИ ПАРК или право на град

ПТИЦЕ / THE BIRDS³²

ФИЗИЧАРИ / DIE PHYSIKER³³

ГОЗБА³⁴

ЦРВЕНА: самоубиство нације

ШТА ЈЕ ОНА КРИВА НИЈЕ НИШТА ОНА КРИВА

НЕВИДЉИВИ СПОМЕНИЦИ³⁵ - приручник за читање града

СМРТ ИВАНА ИЉИЧА/ СМЕРТЬ ИВАНА ИЛЬИЧА / THE DEATH OF IVAN ILYICH

ЈАЊЕ / КОКОШ / ОРАО

ДАЛИ – ПИКАСО

ЧЕХОВ ЈЕ ТОЛСТОЈУ РЕКАО ЗБОГОМ

ПЕТАР

ГРОБНИЦА ЗА БОРИСА ДАВИДОВИЧА

ДОН ЖУАН

О С(А)ВЕСТИ – ЕСЕЈ У ПОКРЕТУ О ДАДИ ВУЈАСИНОВИЋ

МАЛИ МИ ЈЕ ОВО ГРОБ

МУШКАРЧИНЕ

ЈА И ТИ

САН ЖУТЕ ЧАРАПЕ

УКУПНО – број играња

Укупно – број програма

Програми установе који су реализовани ван матичног простора

назив програма и место реализације

програми остварени на основу међународне сарадње назив програма

- пројекти других установа или појединаца који су се одвијали у установи у уступљеним терминима

1.	ФЕБРУАР	19.02. ФАКУЛТЕТ ДРАМСКИХ УМЕТНОСТИ БЕОГРАД И БИТЕФ ТЕАТАР ПРЕДАВАЊЕ – МОЈА УМЕТНИЧКА ПРАКСА, говорио: Хајнер Гебелс / Heiner
----	---------	---

³² БИТЕФ денс компанија

³³ БИТЕФ театар студио

³⁴ БИТЕФ театар студио

³⁵ БИТЕФ театар студио

		Goebbels, чувени немачки композитор и позоришни редитељ, добитник награда Grand Prix Mira Trailović и Политике за најбољу режију.
2.		20.02. ГОСТОВАЊЕ НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА ИЗ СУБОТИЦЕ У БИТЕФУ Борисав Станковић, КОШТАНА , режија: Андраш Урбан / Andraš Urban, композитор: Ирена Поповић Драговић, сценограф: Марија Калабић, костимограф: Марина Сремац, играју: Емина Елор, Марко Макивић, Снежана Јаксић, Љубиша Ристовић, Сузана Вуковић, Срђан Секулић, Јелена Михајловић, Бранко Лукач, Владимир Грбић, Кристина Јаковљевић, Зоран Бучевац; музичари: Геза Кучера, Балша Пешикан и Мађаш Лакатош.
3.	МАРТ	16.03. ПОРОДИЦА БИСТРИХ ПОТОКА У БИТЕФ ТЕАТРУ: СТИД , физиономија представе: Божидар Мандић; извођење: Драгана Јовановић, Урош Вукша, Кристина Васић, Предраг Митровић, Катарина Јовановић и Божидар Мандић. Гост представе, писац Слободан Тишма. Након представе: Разговор о новосадској авангарди, модераторка: Јелена Богавац.
4-5..		19-24.03. ПРОЈЕКАТ АСИТЕЖ (ASSITEJ) ПРЕДСТАВЉА - 20.03. БИТЕФ театар, Јавно читање текстова: Жан Фредерик Месје / Jean-Frédéric Messier, ОНДА КАДА ЈЕ НЕСТАО / AU MOMENT DE SA DISPARITION , превод: Милена Пешаковић; режија: Ђурђа Тешић и Сонија Кјамбрето / Sonia Chiambretto, ЗОНА / ZONE ÉDUCATION PRIORITAIRE , превод: Ива Брдар; режија: Анђелка Николић, у овире представљања савремене франкофоне драмске литературе за децу и младе, обележавања Светског дана позоришта за децу и младе, Светског дана луткарства и Светског дана позоришта и програма Франкофонија.
6.		21.03. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3 (Станица – Сервис за савремени плес, Tanzstipendium, der Regierende Bürgermeister Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten, , Министарство културе и информисања Републике Србије, Workspacebrussels и БИТЕФ театар); ауторка: Драгана Булут; уметничке сараднице: Сара Тошић, Ана Монтеиро и Љиљана Тасић; драматуршкиња: Ана Вујановић.
7.	АПРИЛ	01.04. КОНЦЕРТ МУЗИЧКЕ ШКОЛЕ ЛУЈО ДАВИЧО
8.		21.04. БАЛЕРИНЕ , документарна представа о животима уметничких играчица у Србији данас (Форум за нови плес Балета Српског народног позоришта и Студентски културни центар Нови Сад), режија и драматургија: Милена Богавац; кореографија: Оливера Ковачевић Црњански; оригинална музика: Марко Грубић; видео арт: Игор Марковић; графички дизајн: Сандра Бу; костимографија: Марина Сремац; коауторке и извођачице: Јелена Алемпијевић, Соња Батић, Фросина Димовска, Милена Крковић, Андреја Кулешевић, Јелена Марковић, Сања Павић, Иста Степанов, Сара Тошић...
8-11.		23 -28.04. НЕДЕЉА САВРЕМЕНОГ ЦИРКУСА У БИТЕФ ТЕАТРУ , Циркусфера и БИТЕФ театар- - 23. и 28. 04, 20.00; Представа – ДЕМАГОГ , продукција: Циркусфера и БИТЕФ театар. Комбинацијом савременог плесног израза, физичког театра и циркуских вештина, уз помоћ демагошких општих места и флоскула креирана је прича о замагљивању узрочно последичних веза и искривљивању истине и чињеница из себичних интереса и партикуларних користи. Број гледалаца: 68+65=133 - 25 и 26. 04. 20.00, Представа DANSE MACABRE – POKUŠAJ VERTIKALNOG POVRATKA , продукција: Cirkorata (HR). Циркуски извођачи ваздушним акробацијама и подним импровизацијама покушаће да дочарају шта се дешава са људском свешћу након смрти тела. Број гледалаца: 38+83=121 - 26.04. 17.00, предавање – ИСТОРИЈА, ПОТЕНЦИЈАЛИ И ПЕРСПЕКТИВА САВРЕМЕНЕ ЦИРКУСКЕ УМЕТНОСТИ Предавање води : Вероника Стефанова / VeronikaStefanova, Цирквеон / Cirqueon (CZ) Број гледалаца: 76 - 27. 04., 11.00-17.00, РАДИОНИЦА ВАЗДУШНИХ АКРОБАЦИЈА – СВИЛА И ТРАПЕЗ. Инструкторка: Јадранка Жинић Мијатовић (ХР), ауторка представе Danse Macabre.

		(www.cirkusfera.org) Број учесника: 20
12.		27. 04. ПРОМОЦИЈА ИЗДАЊА СЦЕНА (број 4/2014). На промоцији су говорили главни и одговорни уредник, Зоран Ђерић, као и чланови редакције Милош Латиновић и Наташа Миловић.
13.	МАЈ	27.05. ПОВРАТАК ЗОМБИЈА, Епизода 3 (Станица – Сервис за савремени плес, Tanzstipendium, der Regierende Bürgermeister Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten, Министарство културе и информисања Републике Србије, Workspacebrussels и БИТЕФ театар), ауторка: Драгана Булут; уметничке сараднице: Сара Тошић, Ана Монтеиро и Лјиљана Тасић; драматуршкиња: Ана Вујановић. Представа је изведена на енглеском језику.
14.	ЈУН	14.06. ГОСТОВАЊЕ ГЛЕДАЛИШЧА КОПАР / GLEDALIŠČA KORPAR (СЛОВЕНИЈА) У БИТЕФ ТЕАТРУ Едвард Олби / Edward Albe, КО СЕ БОЈИ ВИРДЖИНИЈЕ ВУЛФ / WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF? , режија: Вито Тауфер, играју: Мојца Партљич, Алеш Валич, Тјаша Хроват, Рок Матек.
	СЕПТЕМБАР	49. БИТЕФ (ГЛАВНИ И ПРЕТЕЋИ ПРОГРАМИ)* * Извештај о манифестацији БИТЕФ, чији је продуцент БИТЕФ театар се предаје одвојено Граду Београду
15.	ДЕЦЕМБАР	28.12. Жан Жене / Jean Genet: СЛУШКИЊЕ – ПАРАЛЕЛНА ЕКСПОЗИЦИЈА (гостовање уметничке организације Албалуна / Albalunna из Сплита); режија: Горан Головко; играју: Андреа Младинић, Никша Арчанин, Петра Тежак, Горан Марковић, Матеа Елезовић, Стипе Радоја. Трејлер: https://www.youtube.com/watch?v=BDHVqCPhhPc
УКУПНО 15 програма / 18 играња		

6. Финансирање	Програмски трошкови	Зараде и солид. пом.за запосл.	Редовни материјални и стални трошкови	Инвестиције и инвестиционо одржавање опreme	УКУПНО
Структура прихода					
1. Буџетска средства	39.750.000,00	16.140.246,00	9.039.318,00		64.929.564,00
- Града	17.500.000,00	16.140.246,00	9.039.318,00		42.679,564,00
- Републике	20.300.000,00				20.300,000,00
- АП Војводине	1.950.000,00				1.950,000,00
2. Остали извори	15.689,286,51				15.689,286,51
- донације*	840,878,00				840,878,00
- спонзори					
- приход од реализације програма (улазнице, чланарине и др. програми)	12.824.409,51				12.824.409,51

- приход од услуга					
- остали сопствени приходи	2.032,999,00				2.032,999,00

*) уколико су у питању иностране донације доставити копије преведених уговора **и искоришћеност средстава у 2015.г**

У ПРИЛОГУ ДОСТАВИТЕ ОДЛУКУ УПРАВНОГ ОДБОРА О УТВРЂЕНОМ ЦЕНОВНИКУ ПРОГРАМСКИХ УСЛУГА ЗА 2015. И 2016. ГОДИНУ (ЦЕНЕ УЛАЗНИЦЕ, ЧЛАНАРИНЕ И ДР. ПРОГРАМА)

У ПРИЛОГУ ДОСТАВИТЕ ОДЛУКУ УПРАВНОГ ОДБОРА О УТВРЂЕНОМ ЦЕНОВНИКУ ПРОГРАМСКИХ УСЛУГА ЗА 2014. И 2015. ГОДИНУ (ЦЕНЕ УЛАЗНИЦЕ, ЧЛАНАРИНЕ И ДР. ПРОГРАМА)

ИЗВЕШТАЈ о вредновању рада БИТЕФ театра, Београд

НАГРАДЕ У 2015.

ŽIVOT STOJI, ŽIVOT IDE DALJE

- 60. Стеријино позорје (26.05–2.06.2015, Нови Сад, Србија)

У такмичарској селекцији националне драме и позоришта жири 60. јубиларног Стеријиног позорја у саставу: Бранка Криловић (председник), Олга Димитријевић, Дарко Лукић, Игор Бојовић и Миливоје Млађеновић, доделио је Специјалну награду ауторско-извођачком тиму представе *Живот стоји, живот иде даље*, за иновативан приступ ангажованом позоришту.

За улогу у представи *Живот стоји, живот иде даље*, Славен Дошло је добио награду из Фонда „Дара Чаленић” за најбољег младог глумца 60. Стеријиног позорја.

- 10. Међународни позоришни фестивал ЈОАКИМ ИНТЕРФЕСТ 2015 – Време тишине (07-15. октобар 2015, Крагујевац, Србија)

Жири у саставу: Драгана Варагић, глумица и редитељка (Србија/Канада); Пјер Валтер Полиц (*Pierre Walter Politz*), редитељ и професор глуме (Немачка) и Трајче Кацаров, драматург (Македонија) једногласном одлуком је доделио *Специјалну*

награду представи БИТЕФ театра *Живот стоји, живот иде даље* за иновативно и провокативно промишљање наше стварности.

ПТИЦЕ

- Други међународни позоришни фестивал „Нови тврђава театар“ (01–8.07.2015, Вила Станковић, тврђава Бач, Чортановци, Србија)

Жири Другог међународног позоришног фестивала „Нови тврђава театар у саставу: Александар Милосављевић, управник Српског народног позоришта, глумица Александра Плесковић и новинарка Наташа Гвозденовић, доделио је *Специјалну награду* кореодрами *Птице* (концепт и кореографија: Едвард Клуг), у копродукцији БИТЕФ театра и „Новог тврђава театра“.

О САВЕСТИ

- 5. међународни фестивал алтернативног театра - ГЕСТ (30.04-02.05.2015, Дом културе Сечањ, Србија)
Награда за снажну и аутентичну позоришну адаптацију документарне грађе, односно - најбољу трансформацију документарног и истраживачког материјала у уметничко дело.
- 18. Арт Трема Фест Рума 2015. – Трема у марту (фестивал ауторских пројеката и ауторских представа у камерној форми професионалних продукција, 26-29.03.2015, Рума, Србија)

Једногласном одлуком стручни жири у саставу: Мирослав Радоњић, театролог, Мирјана Карановић, драмска уметница и Мирослав Бенка, редитељ доделио је у категорији професионалних камерних форми:

- *Златну маску за најбољи ауторски пројекат и представу у целини* представи *О С(а)вести*, Сање Крсмановић Тасић у извођењу Хлеб театра у копродукцији са БИТЕФ театром и Удружењем драмских уметника Србије
- *Плакету за тотал дизајн* представи *О с(а)вести* (сценографија, видео и дизајн програма Анастасија Тасић, дизајн костима и светла Борис Чакширан)
- *Плакету за најбољу сценску музику* Александри Ђокић за музику у представи *О С(а)вести*.

КРАТКА ПРИЧА О АНТИХРИСТУ

- 22. међународни фестивал малих сцена Ријека (02-09.05.2015, Хрватска)

Стручни жири 22. међународног фестивала малих сцена Ријека у саставу: Татјана Мандић Ригонат, редитељка, Београд, Сандра Лончарић Танкосић, драмска глумица, Осијек, и Роберт Рапоња, редитељ, председник жирија, доделио је 9.5.2015. године Награду „Вељко Маричић“ за најбољу глазбу Ирени Поповић Драговић за представу *Кратка прича о Антихристу* у продукцији БИТЕФ театра

- 42. интернационални фестивал алтернативног и новог театра – ИНФАНТ (25–30.06.2015, Нови Сад, Србија)
Жири 42. интернационалног фестивала алтернативног и новог театра – ИНФАНТ у саставу: Игор Бурић (председник), Горан Ибрајтер, Богдан Јанковић, од девет представа у главном такмичарском програму једногласно је донео одлуку да се *Награда за најуспешнији експеримент, односно представу у целини* равноправно додељује представама *Прошлост*, Констанце Макрас и трупе Доркипарк из Немачке, и *Кратка прича о антихристу*, Андраша Урбана и БИТЕФ театра из Београда.

Поделу главне награде, награде за најуспешнији експеримент, односно представу у целини, жири је образложио високим квалитетом програма, доследношћу селекције, као и својеврсном сличношћу представа *Прошлост* и *Кратка прича о антихристу*.

“Веома успеле целине састављене од различитих уметничких дисциплина – плеса, игре, глуме, музике, ликовних елемената... Ванредно актуелне и важне теме”, неке су од карактеристика које је навео жири.

ЈА I ТИ

- 18. Арт Трема Фест Рума 2015. – Трема у марту (фестивал ауторских пројеката и ауторских представа у камерној форми професионалних продукција, 26-29.03.2015, Рума, Србија)

Једногласном одлуком стручни жири у саставу: Мирослав Радоњић, театролог, Мирјана Карановић, драмска уметница и Мирослав Бенка, редитељ доделио је у категорији професионалних камерних форми *Бронзану маску за ауторски пројекат* представи *Ја и ти* у извођењу БИТЕФ театра, Удружења драмских уметника Србије и Пан театра,

Оцена програма од стране стручне јавности (преглед најзначајних критика, приказа у медијима).

У прилогу се налази избор најзначајних критика, интервјуа и медијских обавештења о програмима у протеклој години.

Критике и прикази у средствима јавног информисања и у стручној литератури

У ПРИЛОГУ ИЗВЕШТАЈА ДОСТАВЉАМО НА ДВД ФОРМАТУ (А ПРЕМА АНАЛИЗИ АГЕНЦИЈЕ **MCCANN ERICKSON CLIPPING** ЗА 2015. ГОДИНУ), НАЈВАЖНИЈЕ ОБЈАВЕ У ШТАМПАНИМ И ВЕБ ИЗДАЊИМА.

ЧЛАНСТВО У ПОЗОРИШНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА:

IETM(InternationalNetworkforContemporaryPerfromingArts

NETA (NewEuropeanTheatreAction)

EFA (SerbianFestivalAssociation)

Evropskafestivalskaasocijacija (EFA).

ASSITEJ (Association for Children and Young People).

СЕЗОНА БИТЕФ ТЕАТРА 2015.

ФЕНОМЕНАЛИЗАМ – СВЕТ ЈЕ САМО ТВОЈА ПРЕДСТАВА

Битеф театар настао је као позориште фестивала који је у нашој позоришној средини увек био носилац новог, авангардног, свежег, истраживачког, слободног и друштвено ангажованог.

Битеф театар је позориште које мора бити отворено, како је и описано у оснивачкој повељи оснивачице госпође Мире Траиловић, за све врсте сценско-извођачких уметности. Све врсте чистих и међужанровских веза између основних родова – драмских, плесних, визуелних и музичких сценских пракси.

Битеф театар је место сталног отвореног дијалога уметника и средине. У садржајном и формалном контексту. Позориште живо у социополитичкој стварности у којој настаје, са јаком едукативном улогом за генерацију младих извођача и публике отворене ка савременим театарским токовима и смерницама.

Битеф театар би требало да постане кровна институција за развој нових, свежих позоришних пракси ове „битефовске” врсте, у осталим позориштима у Србији и региону. Битеф театар мора пратити, неговати и директно учествовати у креирању овакве врсте различитог, модерног позоришног израза, посебно у нашој земљи. Детектовати и гајити тековине извесне „традиције авангарде” која у Србији постоји и ван престоничке сцене. Важно је омогућити да такве продукције буду виђене у Београду, управо на сцени Битеф театра, али и да продукције Битеф театра имају своју виђеност на гостовањима широм наше земље и региона. То практично значи да је Битеф театар отворен и биће отворен за све врсте копродукционе сарадње са осталим позориштима у Србији, те тако помоћи у формирању, развоју и мапирању овакве, условно речено „битефовске” позоришне традиције.



Милош Латинић

ФЕНОМЕНАЛИЗАМ – свет је само твоја представа

Феномен значи оно што се само појављује. Феноменализам је скептичко схватање да ми у основи када се бавимо стварношћу, никада немамо посла са самом стварношћу, већ са својим предобрама о њој. Ми се не бавимо чистим бићем, већ се бавимо феноменима који упућују на биће. Што значи да наша свест не може да искорачи из граница својих представа и зато Шопенхауер каже: „Свет је само моја представа”.

Авангардно, ново, такозвано битефовско позориште није и не сме остати затворено у престонички „круг двојке”, већ свој природни раст и развој мора тражити на путу сарадње са осталим кућама и појединцима и независним уметничким групама које се баве формама истраживачког позоришта.

Традиција репертоара Битеф театра је традиција могућности истраживања различитих жанровских форми, кроз међужанровску комбинаторику између плеса и драме, драме и опере, видео-продукције као новог позоришног језика, лецтуре перформанса, документарног театра, вербатим театра, концептуалног плеса, перформанса различитих акција анимације, уличног театра, стрип театра, ворд арт театра... дакле, форми савременог театра насталих из укрштања и реформулисања различитих родова и класичних жанрова у сценским праксама. Могућност комбиновања и истраживања је наравно бескрајна и подразумева висок степен уметничке слободе истраживача-уметника. Битеф театар негује и охрабрује уметничку слободу. Слободу израза и говора. Он потврђује зрелост социјалне заједнице, слободне да се преиспитује и социјално унапређује кроз низ уметничких пракси.

Публика Битеф театра је публика младих интелектуалаца склоних изналажењу нових формалних и жанровских могућности израза. Зато се у Битеф театру посебна пажња посвећује развоју сцене за младе. У том смислу, кроз сарадњу са државним, градским и невладиним организацијама, јачамо ову сцену. Кроз едукацију младих, истраживање младе публике, формулисање репертоара у правцу сталне партиципације младих људи.

У сезони „ФЕНОМЕНАЛИЗАМ – свет је само твоја представа” бавили смо се позоришном анализом различитих социолошких, онтолошких и политичких феномена који одређују нашу стварност, у судару дневног и древног–савременог и

историјског контекста, третирајући га позоришном ефемерношћу у којој је „сада и увек” у равнотежи битисања позоришног тренутка – Увек је сада и сада је увек.

Покушали смо да објединимо неколико репертоарских тенденција Битеф театра развијаних током 25 година у сталној театарској потрази за новим, свежим, ангажованим и живим позориштем. Позориштем чија је битна одредница слобода уметничког израза и уметничке потраге, која подразумева постмодерно колажирање најразличнијих позоришних тенденција којима је најважнији заједнички именитељ разумевање друштвено одговорне функције позоришта у контексту заједнице.

Милош Латиновић, директор

ОДЛУКА УПРАВНОГ ОДБОРА КОЈОМ ЈЕ ЈЕДНОГЛАСНО УСВОЈЕН ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ БИТЕФ ТЕАТРА ЗА 2015. ГОДИНУ донета је _____ 2016. године на _____ седници Управног одбора БИТЕФ театра и налази се у прилогу овог Извештаја.

У Београду _____ 2016. године

Председник Управног одбора
БИТЕФ театра
